

التغريب في قصة "أولاد حارتنا" لنجيب محفوظ  
(دراسة الشكلية الروسية)

بَحْث جامعي

إعداد:

مُحَمَّد عطاء الله

رقم القيد: ١٤٣١٠٠١٢



قسم اللغة العربية وآدابها  
كلية العلوم الإنسانية  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢١

التغريب في قصة "أولاد حارتنا" لنجيب محفوظ  
(دراسة الشكلية الروسية)

بحث جامعي

مقدم لاستيفاء شروط الإختبار للحصول على درجة سرجانا (S-1)  
في قسم اللغة العربية وآدابها كلية العلوم الإنسانية  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق

إعداد:

مُحَمَّد عطاء الله

رقم القيد: ١٤٣١٠٠١٢

المشرف:

مُحَمَّد أنوار مسعدي، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨١١٠١٢٢٠١٨٠٢٠١١١٧١



قسم اللغة العربية وآدابها  
كلية العلوم الإنسانية  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق

٢٠٢١

## تقرير الباحث

أفيدكم علما بأني الطلب:

الاسم : مُجَدَّ عطاء الله

رقم القيد : ١٤٣١٠٠١٢

موضوع البحث : التغريب في قصة أولاد حارتنا لنجيب محفوظ (درسة الشكلية الروسية)

حضره وكتبه بنفسه وما زده من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادّعى أحد في المستقبل أنه من تأليفه ويتبين أنه من غير بحثي، فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك ولن تكون المسؤولية على المشرفين أو مسؤولي قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

تحريرا بمالانج، ٩ يونيو ٢٠٢١

الباحث



مُجَدَّ عطاء الله

رقم القيد: ١٤٣١٠٠١٢

## تصريح

هذا تصريح بأن البحث الجامعي للطالب باسم محمد عطاء الله تحت العنوان التغريب في قصة أولاد حارتنا لنجيب محفوظ (درسة فورماليسم روسيا) قد تم فحصه والمراجعته من قبل المشرف وهيصالحة لتقدم إلى مجلس المناقشة لاستيفاء شروط الاختبار النهائي للحصول على درجة البكالوريوس في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانق.

مالانق، ٩ يونيو ٢٠٢١

الموافق

المشرف

رئيس قسم اللغة العربية وأدبها

الدكتور عبد الباسط

محمد أنوار مسعدي، الملاحظ

رقم التوظيف: ١٩٨١١٠١٢٢٠١٨٠٢٠١١١٧١ رقم التوظيف: ١٩٨٢٠٣٢٠٢٠١٥٣٠١٠٠١

المعروف

عميدة كلية العلوم الإنسانية



الدكتور فيصل فتوي

رقم التوظيف: ١٩٧٤١١٠١٢٠٠٣١٢١٠٠٤

## تقرير لجنة المناقشة

لقد تمت مناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدمه:

الاسم : محمد عطاء الله

رقم القيد : ١٤٣١٠٠١٢

العنوان : التغريب في قصة أولاد حارتنا لنجيب محفوظ (درسة فورماليسم روسيا)

وقررت اللجنة نجاحها واستحقاقها درجة سرجانا (S-1) في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانق.

تحرير بمالانق، يونيو ٢٠٢١

لجنة المناقشة

١. تميم الله، الماجستير (رئيس اللجنة) ( )

رقم التوظيف: ١٩٨٣٠٤٢٦٢٠١٨٠٢٠١١١٧٢

٢. محمد أنوار فردوسي، الماجستير (المختبار الرئيسي) ( )

رقم التوظيف: ١٩٦٩٠٦١٦١٩٩٨٠٣١٠٠٣

٣. محمد أنوار مسعدي، الماجستير (السكرتير) ( )

رقم التوظيف: ١٩٨١١٠١٢٢٠١٨٠٢٠١١١٧١

المعرفة

عميدة كلية العلوم الإنسانية



الدكتور فيصل حناوي

رقم التوظيف: ١٩٧٤١١٠١٢٠٠٣١٢١٠٠٤

## الاستهلال

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ  
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قال الله تعالى

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا

(الحزب : ٥٦)

*"Sesungguhnya allah dan para malaikat-nya bersalawat untuk nabi. Wahai orang-orang yang beriman! Bersalawatlah kamu untuk nabi dan ucapkanlah salam dengan penuh penghormatan kepadanya. "*

(QS. Al-Ahzab : 56)

صَدَقَ اللَّهُ الْعَظِيمُ

## الإهداء

أهدي هذا البحث إلى:

أبي أحمد حمدي أسمى الحج

وأُمي أمتعة الحجة

ومدرسون مدرسة تشويق الطلاب سلفية

المشرف مُحمَّد أنوار مسعدي

جميع المدرسين المكرمين

الشيخ الحاج أحمد بشير

وجميع الأصدقاء

عسى الله أن يبارك لهم ولنا في الدارين ..... آمين

## توطئه

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين لاتمام هذا البحث العلمي بعنوان التغريب في قصة أولاد حارتنا لنجيب محفوظ. والصلاة والسلام على سيد الأنبياء والمرسلين، رسول الله ﷺ . ثم تقدم الباحثة شكرا إلى:

١. فضيلة الأستاذ الدكتور عبد الحارس الماجستير، مدير الجمعية مولانا مالك

إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق

٢. فضيلة الدكتورة شافية الماجستير، عميدة الكلية العلوم الإنسانية

٣. فضيلة الدكتور حلومي الماجستير، رئيس القسم اللغة العربية وأدبها

٤. فضيلة الدكتور أحمد مزكى الماجستير، بوصف مشرف منذ السنة الأولى حتى

نهاية دراستي في هذه الجامعة

٥. فضيلة محمد أنوار مسعدي الماجستير، الذي أشرفني في هذا البحث العلمي

في هذا البحث العلمي شرحت لكم الباحثة التغريب في قصة أولاد حارتنا لنجيب محفوظ. في كتابته كانت كثيرة من المشاكل. ولكن بإذن الله استطاعت الباحثة أن تنتهي هذه الواجبة. و في مدة الكتابة البحث العلمي تلقت الباحثة تدريب وحكمة. أخيرا تستعفي الباحثة لكل الخلاف والخطأ في كتابة هذا البحث العلمي.

مالانق، ٩ يونيو ٢٠٢١

الباحث

محمد عطاء الله



## مستخلص البحث

عطاء الله، مُجَد. ٢٠٢١. *التغريب في قصة أولاد حارتنا لنجيب محفوظ (دراسة الشكلية الروسية)*.  
البحث العلمي، قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانق  
المشرف : مُجَد أنوار مسعدي الماجستير  
الكلمات المفتاحية : التغريب. أولاد حارتنا. الشكلية الروسية

---

قبل ظهور نظرية البنيوية التي وضعت في روسيا وهي نظرية الشكلية ، فإن مصطلح الشكلية (بدء من معنى شكلي *(forma)* لاتيني على شكل ، موجود) وهي مقارنة في العلوم والنقد الأدبي أن يضع بيانات السيرة الذاتية جانباً والنفسية والفكرية والاجتماعية والتوجيه الاهتمام إلى شكل من أشكال الأعمال الأدبية. في الدراسات الأدبية والروسية الشكلية هو الأساس للتفكير في رؤية الأدب كتعبير رسمي. النهج الشكلي يجعل القارئ قادراً على رؤية عالم جديد عندما يصبح شيء شائع في اللغة اليومية غير معتاد في اللغة الأدبية. يُطلق على هذا النهج ، أحد الشخصيات الرئيسية في الشكلية الروسية ، فيكتور شكوفسكي ، التغريب أو ديفاميلياريسزي. المشكلة في هذا البحث ٢، (يعني : أ) شكل تغريب قصة "أولاد حارتنا" لنجيب محفوظ؟ (ب) معنى أو هدف تغريب قصة "أولاد حارتنا" لنجيب محفوظ؟.

استخدم الباحث نوعاً من الأبحاث النوعية الوصفية، التي يعد مصدر بياناتها قصة أولاد حراتينة لنجيب محفوظ. ويتم جمع البيانات مع تقنيات القراءة وتقنيات تدوين الملاحظات. يتم تحليل البيانات التي تم جمعها باستخدام نموذج تحليل بيانات مايلز وهويرمان الوصفي أي تقليل البيانات وعرض البيانات ورسم الاستنتاجات.

استناداً إلى نتائج البحث الذي حلله الباحث، في قصة أولاد حراتينا من قبل نجيب محفوظ، يوجد ٥٨ شكل من أشكال التعبير تحتوي على، التغريب. أشكال التعبير عن التغريب وأهدافها محددة في عناصر الرواية وهي: (١) ٤٣ تعبيراً يتضمن: ٣٢ تعبيراً عن عناصر الشخصية التي تهدف إلى وصف الشخصية الرئيسية والشخصيات الإضافية ، و ١١ تعبيراً عن عناصر التوصيف التي تهدف إلى وصف الأبطال والخصوم، (٢) ٠ في عنصر الرسم، (٣) ١٠ تعبيرات عن عناصر الخلفية تتضمن ٦ تعبيرات بهدف وصف الخلفية المكان، ٢ تعبيرين بهدف وصف الخلفية الوقت، وتعبيران

بهدف وصف بيئة الخلفية الجوي، ٤) ٦ تعبيرات عن عناصر الموضوع تشمل تعبيرين بهدف وصف الموضوع المادي، جملتان بهدف وصف موضوع اجتماع، وعبارتين بهدف وصف موضوع أناني.

## ABSTRACT

**Athaillah, Muhammad** (2021) *Analysis of Defamiliarization of the novel "Aulad Haratina" by Najib Mahfuhz (Study of Russian Formalism)*. Thesis. Department of Arabic Language and Literature, Faculty of Humanities, Maulana Malik Ibrahim State Islamic University Malang.

Advisor : M. Anwar Mas'adi, MA.

keywords : Russian Formalism, Defamiliarization, Aulad Haratina

---

Before the emergence of the theory of structuralism, a theory developed in Russia, namely the theory of formalism. The term formalism (derived from the Latin *forma* which means form, form) is a method of approach in science and literary criticism that puts aside biographical, psychological, ideological and sociological data, directing attention to literary form. In literary studies, Russian Formalism is a foundation for thinking in seeing literature as a formal expression. The formalist approach makes the reader able to see a new world when something that is common in everyday language is made unusual in literary language. One of the main figures of Russian Formalism, Victor Shklovsky, this approach is called defamiliarization. The formulation of the problem in this study are (1) What is the form of defamiliarization of the novel "Aulad Haratina" by Najib Mahfuhz? (2) What is the meaning or purpose of the defamiliarization of the novel "Aulad Haratina" by Najib Mahfuhz?

The researcher used descriptive qualitative research, the data source was the novel *Aulad Haratina* by Najib Mahfuhz. Data was collected using reading and note-taking techniques. The data collected were analyzed using descriptive data analysis models by Miles and Huberman, namely data reduction, data presentation and conclusion drawing.

Meanwhile, based on the results of research analyzed by researchers in the novel *Aulad Haratina* by Najib Mahfudz, it is known that there are 58 forms of expressions that contain defamiliarization. The forms of defamiliarization expressions and their aims are outlined in the elements contained in the novel, namely: (1) 43 expressions include: 32 expressions on the character elements which aim to describe the main character and additional characters, 11 expressions on the characterization elements which aim to describe the character elements. protagonists and antagonists, (2) 0 for plot elements, (3) 10 expressions for setting elements, including 6 expressions with the aim of describing the setting of a place, 2 expressions with the aim of describing the setting of time, and 2 expressions with the aim of describing the setting of the atmosphere, and (4) 6 expressions on the theme elements include 2 expressions with the aim of describing physical themes, 2 expressions with the aim of describing social themes, and 2 expressions with the aim of describing the egoic theme.

## ABSTRAK

**Athaillah, Muhammad** (2021) *Analisis Defamiliarisasi novel “Aulad Haratina” karya Najib Mahfuz (Kajian Formalism Rusia)*. Skripsi. Jurusan Bahasa dan Sastra Arab, Fakultas Humaniora, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang.

Pembimbing : M. Anwar Mas’adi, MA.

Kata Kunci : Formalisme Rusia, Defamiliarisasi, Aulad Haratina

---

Sebelum munculnya teori strukturalisme muncul teori yang berkembang di Rusia yaitu teori formalisme, Istilah formalisme (berawal dari bahasa latin *forma* yang berarti berbentuk, wujud) yaitu cara pendekatan dalam ilmu dan kritik sastra yang mengesampingkan data biografis, psikologis, ideologis dan sosiologis, mengarahkan perhatian pada bentuk karya sastra. Dalam kajian sastra, Formalisme Rusia adalah sebuah landasan berpikir dalam melihat sastra sebagai sebuah ungkapan yang bersifat formal. Pendekatan formalis membuat pembaca mampu melihat dunia baru ketika sesuatu yang lazim dalam bahasa sehari-hari dibuat menjadi tidak lazim dalam bahasa sastra. Salah satu tokoh utama Formalisme Rusia, Victor Shklovsky, pendekatan ini disebut dengan istilah defamiliarisasi. Rumusan masalah dalam penelitian ini adalah (1) Bagaimana bentuk defamiliarisasi dari novel “Aulad Haratina” karya Najib Mahfuz? (2) Bagaimana maksud atau tujuan defamiliarisasi dari novel “Aulad Haratina” karya Najib mahfuz?

Peneliti menggunakan jenis penelitian kualitatif deskriptif, yang sumber datanya berupa novel *Aulad Haratina* karya Najib Mahfuz. Pengumpulan data dilakukan dengan Teknik baca dan Teknik catat. Data-data yang terkumpul dianalisis menggunakan deskriptif dengan model analisis data Miles dan Huberman yaitu reduksi data, penyajian data dan penarikan kesimpulan.

Adapun berdasarkan hasil penelitian yang dianalisis oleh peneliti dalam novel *Aulad Haratina* karya Najib Mahfudz diketahui terdapat 58 bentuk ungkapan yang mengandung Defamiliarisasi. Adapun bentuk-bentuk ungkapan defamiliarisasi dan maksud tujuannya dituangkan dalam unsur-unsur yang ada pada novel, yakni: (1) 43 ungkapan meliputi: 32 ungkapan pada unsur tokoh yang bertujuan menggambarkan *tokoh utama* dan *tokoh tambahan*, 11 ungkapan pada unsur *penokohan* yang bertujuan menggambarkan tokoh *protagonis* dan *antagonis*, (2) 0 pada unsur alur, (3) 10 ungkapan pada unsur latar meliputi 6 ungkapan dengan tujuan menggambarkan *latar tempat*, 2 ungkapan dengan tujuan menggambarkan *latar waktu*, dan 2 ungkapan dengan tujuan menggambarkan *latar suasana*, serta (4) 6 ungkapan pada unsur tema meliputi 2 ungkapan dengan tujuan menggambarkan *tema fisik*, 2 ungkapan dengan tujuan menggambarkan *tema sosial*, dan 2 ungkapan dengan tujuan menggambarkan *tema egoik*.

## محتويات البحث

صفحة الغلاف

أ	تقرير الباحث .....
ب	تصريح .....
ج	تقرير لجنة .....
د	استهلال .....
هـ	إهداء .....
و	توطئة .....
ز	مستخلص البحث .....
ك	محتويات البحث .....
١	الباب الأول : المقدمة .....
١	أ. خلفية البحث .....
٦	ب. أسئلة البحث .....
٦	ج. أهداف البحث .....
٧	د. فوائد البحث .....
٨	هـ. حدود البحث .....
٨	و. تحديد المصطلحات .....
٨	ز. الدراسات السابقة .....
١٠	ح. منهجية البحث .....
١٠	١. نوع البحث .....
١١	٢. مصادر البحث .....

١٢.....	٣. طريقة جمع البيانات
١٤.....	٤. طريقة تحليل البيانات
١٥ .....	<b>الباب الثاني: الإطار النظري</b>
١٥.....	أ. الشكليات الروسية
٢٣.....	ب. التشهير
٢٧.....	ج. القصة
٥٣.....	د. رواية اولاد حراتينا
٥٧ .....	<b>الباب الثالث: مناقشة نتائج البحث</b>
٥٧.....	أ. شكل تغريب قصة "أولاد حراتينا" لنجيب محفوظ
٨٤ .....	<b>الباب الرابع: الاختتام</b>
٨٤.....	أ. الخلاصة
٨٥.....	ب. الاقتراحات
٨٧ .....	<b>قائمة المصادر والمراجع</b>
٩٤ .....	<b>سيرة ذاتية</b>

## الباب الأول

### المقدمة

#### أ. خلفية البحث

قبل ظهور نظرية البنيوية ، كانت هناك نظرية تطورت في روسيا ، وهي نظرية الشكلية ، والتي قدمتها مجموعة الشكلية الروسية. توجد نظرية الشكليات الروسية نتيجة لرفض النموذج الحالي (ألفيان ، ٢٠١٤ ، ص ٦٣). مصطلح الشكلية (بدءًا من الصيغة اللاتينية *forma* التي تعني الشكل والوجود) هو نهج في العلوم والنقد الأدبي يتجاهل البيانات المتعلقة بالسيرة الذاتية والنفسية والأيدولوجية وعلم الاجتماع ، ويوجه الاهتمام إلى شكل الأعمال الأدبية. يهتم الشكلانيون بالخصائص التي تميز الأدب عن تعبيرات اللغة الأخرى. غالبًا ما يستخدم مصطلح البنيوية للإشارة إلى هذا النهج لأنهم ينظرون إلى الأعمال الأدبية ككل وبنية مستقلة قائمة على نموذج بنية اللغة (يوسف ، ١٩٩٧ ، ص ٣١).

كان الشكلية الحالية كما جاء تجاوب لتدفق الوضعية في القرن ١٩ وجود الشكلية أيضا المتاخمة للازداده متزايد لرفض النهج المحافظ الذي دفع دائما الاهتمام إلى العلاقة بين الأعمال الأدبية مع مجالات التاريخ وعلم النفس وعلم الاجتماع. هو الدافع وراء هذا التدفق من تحول الاتجاه ونوعية في العلوم الإنسانية من النموذج diachronic إلى نموذج synchronic (هولوب ، ٢٠٠٤ ، ص ٣٢٥). فكرة الشكلية الروسية تأثر بشكل كبير من قبل والد البنيوية، فرديناند

دي سوسير، الذي أصبح مرجعا لصياغة مجالات جديدة للعلوم الأفكار. مثل سوسير، الذي كان يؤيد دراسات اللغة التي يجب أن تركز على شكل اللغة نفسها، الروسية الثياب يعتقد أيضا أن الدراسات الأدبية يجب أن تركز على شكل اللغة نفسها (إمزير وآخرون، ٢٠١٨، ص ٩١).

في الدراسات الأدبية ، تعتبر الشكليات الروسية أساسًا للتفكير في رؤية الأدب كتعبير رسمي. يمكن رؤية الدليل على الشكليات في الأدب من أشكال الجمل ، وكيفية تنظيم الكلمات ، وتركيب الجمل ، وحتى ترتيب الفقرات في النص (إمزير وآخرون، ٢٠١٨، ص. ٩١). وجهات النظر الشكلية الروسية أن اللغة المستخدمة في النص يقوم على الاعتقاد بأن اللغة الأدبية لديه خصائص مختلفة عن لغة كل يوم. لم يتم وضع علامة اللغة الأدبية فقط من المواد اللغوية الواردة في الأدب، ولكن تميزت وظيفة الأدب في نقل الرسائل. النهج الشكلي يمكن للقارئ أن يرى العالم الجديد عندما يتم ما هو شائع في لغة كل يوم غير عادي في اللغة الأدبية. واحدة من الشخصيات الرئيسية الشكلية الروسية، فيكتور بوريوسفيتش شكلوفسكي، ويسمى هذا النهج الديفاميلياريزاسي (إمزير وآخرون، ٢٠١٨، ص. ٩٣-٩٤).



والهدف من الديفاميلياريزاسي هو دراسة الأدب من خلال دراسة العناصر الأدب والشعر وتكوين الجمعيات، والمعارضة، وهلم جرا. الطريقة المستخدمة هي طريقة رسمية. هذه الطريقة يؤدي وظيفته عن طريق بناء النص من خلال تعظيم مفهوم وظيفة، والقيام على وحدة المنظمة على أساس هذا المبدأ. وهذا ما يقود إلى مفهوم النظام ويؤدي في النهاية إلى مفهوم الهيكل (الحديات ، ٢٠٠٧ ، ص ٥٤). مع وجود عدم الديفاميلياريزاسي في الأعمال الأدبية ، يمكن للقراء كشف الأسرار التي قدمها المؤلف صراحة من خلال البحث وفهم الوسائل (اللغة) التي يستخدمها المؤلف (إمير وآخرون، ٢٠١٨، ص. ٩٥). يمكن للقراء أيضا جعل التفسيرات من خلال الكشف عن أسرار النص الحالي (سوروسو، ٢٠٠٨، ص. ٤٤). وأعرب عن الديفاميلياريزاسي بواسطة تقنيات تأخير، وإدراج، وتباطؤ، وإطالة أو تأخير قصة بحيث يجذب الانتباه لأنه لا يمكن أن يتم الرد تلقائيا (إمير وآخرون، ٢٠١٨، ص. ٩٥).

الديفاميلياريزاسي يمكن العثور عليها في أشكال مختلفة، واحدة منها هي في الرواية. القصة هي شكل من أشكال العمل الأدبي الذي يستخدم العديد من الكلمات الجميلة وغني بالمعنى. اللغة المستخدمة في القصة تختلف عن اللغة المستخدمة في الحياة اليومية (كوساسيه ، ٢٠١٢ ، ص ٩٧). وفي الوقت نفسه

، لجذب انتباه القارئ ، سيتم تقديم القصة بواسطة مؤلف من خلال طرح تقنيات الديفاميلياريزاسي. سيقدم المؤلف قصته بلغات لها تأثير غير مألوف وغريب على القارئ لأن العمل الأدبي الجميل هو ما يجعل القارئ منزعجاً وذهولاً للحظة ، لأنه يستحضر لقصة العالم بطريقة غير عادية ، بعيداً عن العادة. فإن اكتشاف طرق جديدة للقصة من خلال الإبداع الخلاق تسمح بظهور محتوى جديد، تفسيرات جديدة (نورجيانثورو ، ٢٠١٧ ، ص ٦٣). من هنا، سوف تكون مهمة القارئ في قراءة القصة بعد ذلك سوف تواجه اجتثاث ألكتوماتيكية (deotomatisasi) في فهم ذلك، حتى انه سوف تكشف أسرار التي يتم تقديمها بشكل واضح من قبل المؤلف عن طريق البحث وفهم الوسائل (اللغة) المستخدمة من المؤلف (إمزير وآخرون، ٢٠١٨ ، ص ٩٥). من فضح أسرار النص الحالي، يمكن للقارئ أيضا أن التفسيرات (سوروسو، ٢٠٠٨، ص. ٤٤).

تفترض هذه النظرية أن اللغة في الأدب تختلف عن لغة الحياة اليومية. من أجل تمييز الذات عن اللغة اليومية ، هناك عملية إلغاء ألكتوماتيكية (deotomatisasi) والديفاميلياريزاسي (defamiliarisasi). عدم التآلف هو سياق شخصية أدبية غريبة أو أجنبية. هذه الغرابة هي نتيجة خيال المؤلف من مواد محايدة. قد يكون من الصعب التعرف على النص الأدبي لأنه يستخدم

لغة معينة بحيث يفقد ألكتوماتيكية (deotomatisasi) ليفهمه القراء  
(إندراسوارا، ٢٠١١، ص ٤٨).

رواية نجيب محفوظ بعنوان "أولاد حراتنا" عمل أدبي ظهر عام ١٩٦٠. وهو العمل الذي هو الأسطوري في عصر ما بعد الثورة المصرية، التي نشرت في جريدة الأهرام ونشرت لأول مرة، عندما حصل نجيب على جائزة نوبل. الرواية هي الجزء الثالث من سلسلة أولاد حراتنا الخمسة، التي تروى عن شخصية اسمها رفاعة، هو ولد من جبالية من دماء أبيه وهو الآن حربي خشب، انه يطمح لاستعادة المجتمع قريته التي تضررت من جراء تأثير الطمع والقسوة من القادة الذين يقمعون الشعب مع قوتهم. يصف طبيعة شيطان موجود في الإنسان. استخدام اللغة التي هي مرتفعة والكامل من الخيال يجعل القراء يتأثر اللغة المستخدمة من قبل نجيب محفوظ ان اقول ووصف المؤامرة من هذه القصة التي كان يجمع من الخيال الذي يحدث.

لذلك، لفهم اللغات الواردة في الرواية، استخدم الباحثون تقنيات التشهير لدراسة جمال اللغة المستخدمة من قبل المؤلف.

تقدم رواية نجيب محفوظ ترتيباً لغوياً غريباً عن الاستخدام اليومي للغة ومتنوع، يستخدم الكثير من لغة المثل ويستخدم أيضاً الكثير من الكلمات أو الجمل التي

غالبًا ما تبطل الشيء المقصود ، بحيث تجعل القارئ يفكر ويخمن. من هذا الشرح، يهتم الباحث في الكشف عن الغرض أو الهدف من قواعد اللغة لرواية نجيب محفوظ لأنه يستخدم هذه التأثيرات الخارجية في روايته. لذلك رفعت الباحثة عنوان البحث التغريب في قصة "أولاد حارتنا" لنجيب محفوظ (دراسة فورماليسم روسيا).

#### ب. أسئلة البحث

بناءً على الخلفية ، فإن صيغ المشكلات التي ستتم مناقشتها هي كما يلي:

١. كيف اشكال التشهير برواية نجيب محفوظ "أولاد حراتينة"؟.
٢. كيف الحد الأقصى أو الغرض من التشهير برواية نجيب "أولاد حراتينا"؟

#### ج. أهداف البحث

واستنادا إلى صياغة المشكلة أعلاه، فإن أهداف هذه الدراسة هي كما

يلي:

- ١- لمعرفة استخدام تقنيات التشهير في رواية "أولاد حريتينا" لنجيب محفوظ.

- ٢- لمعرفة الغرض أو الهدف من التشهير في رواية "أولاد حريتينا" لنجيب محفوظ.

## د. فوائد البحث

فوائد هذا البحث لها فائدتان ، وهما الفوائد النظرية و التطبيقية.

### ١ - فائدة النظرية

(أ) إضافة معرفة جديدة من نظرية لتحليل الأعمال الأدبية ، وهي

تقنية نظرية التشهير .

(ب) زيادة الفهم أو المعرفة باستخدام تقنيات التشهير في الروايات.

(ج) يوضح أن تقنيات التشهير في الأعمال الأدبية تقدم عملاً أدبياً

مثيراً للاهتمام وتضيف إلى الجمال.

### ٢ - فائدة التطبيقية

(أ) بالنسبة للباحثين ، زيادة المعرفة حول استخدام تقنيات التشهير في

الأعمال الأدبية ، وخاصة في رواية "أولاد حراتينا" لنجيب محفوظ.

(ب) لطلاب اللغات، المساعدة على فهم استخدام تقنيات التشهير

في الأعمال الأدبية، وخاصة في رواية "أولاد حراتينة" لنجيب

محفوظ.

(أ) بالنسبة للقراء، فإن هذا البحث سيضيف فهماً جديداً لاستخدام تقنيات

التشهير في الأعمال الأدبية ويصبح موطئ قدم أو إشارة إلى أبحاث أخرى

أو لاحقة تتعلق بتقنيات التشهير في الأعمال الأدبية.

## هـ. حدود البحث

اقتصرت الباحثة في هذه الدراسة على رواية "أولاد حراتينا" للكاتب نجيب محفوظ ، والتي تحتوي على العديد من معاني التشهير بأهداف وغايات محددة ، والتي تركز فقط على محتويات قصة الرواية.

## و. تحديد المصطلحات

أمّا تحديد المصطلحات في هذا البحث يعني:

اقتصرت الباحثة في هذه الدراسة على رواية "أولاد حراتينا" للكاتب نجيب محفوظ ، والتي تحتوي على العديد من معاني التشهير بأهداف وغايات محددة ، والتي تركز فقط على محتويات قصة الرواية.

## ز. الدراسات السابقة

الدراسات السابقة كمرجع للبحث في إجراء هذا البحث، والعديد من

الدراسات السابقة المستخدمة من قبل الباحثين والمبادئ التوجيهية، هي كما

يلي:

١ - فاطمة فوجافارم. ٢٠١٢. التغريب في شعر لصحراى سيفيهري.

حبث الباحث فيه عن أشكال التغريب في شعر لصحراى سيفيهري.

نتج عن هذا البحث اكتشاف استخدام تأثيرات عدم التألف في

شكل فهم متأخر يتكون من استخدام لغة رمزية متناقضة ، وتطبيق

إطار محادثة على الشعر من خلال حذف جزء واحد من المحادثة ،

وكلاهما أسئلة وأجوبة. ذلك أنه مع استخدام تأثير التغريب ، ومن المؤمل أن القراء يمكن فتح عقولهم للسماح إمكانيات جديدة، والتفسيرات، وتكون قادرة على كشف معنى ظواهر الحياة.

٢- زهرا اسماعيلي وسيما إبراهيمي. ٢٠١٣. تقييم التغريب في شعر لفوروغ فاراخزاد

بحث الباحث فيه عن تقييم عناصر التغريب في شعر لفوروغ فاراخزاد. نتيجة هذه الدراسة هو اكتشاف التغريب تصنف إلى ثلاث فئات، وهي الأسلوبية، النحوية، والدلالية. في التغريب الأسلوب، استخدم فوروغ كلمات بسيطة ومواضيع يومية في قصائده التي لم تكن غير عادية للظهور في الشعر في عصره. من خلال إضفاء الطابع التغريب بناء الجملة، فوروغ بتغيير مكان مكونات الجملة. كما يستخدم التغريب الدلالي من خلال إقران بعض الكلمات التي لا يمكن تجميعها معًا.

٣- رزقي عملي روسفيتاساري. ٢٠١٦. خط في رواية Star Catching لفيرا باسوكي وتخطيط التعليم لمدرسة الثانوية

أحدى البحث فيه عن تغريب الخط في رواية *Catching Star* لفيرا باسوكي ونتائج هذا البحث هناك وجود تغريب الخط أو سمي بـ *sjuzet*. بتغريب الخط، أصبح خط الرواية مثيرة للاهتمام.

### ح- منهجية البحث

طريقة البحث هو عبارة عن سلسلة من العمليات من قبل الباحثين اتخذت في إجراء البحوث. منهجية البحث لديها العديد من الخطوات، كما تتعلق بما يلي:

#### ١- نوعية منهج البحث

هذا البحث هو دراسة وصفية النوعية. البحث النوعي هو بحث يستند إلى طريقة التحقيق في ظاهرة ومشكلة بشرية (كريسويل، ٢٠١٣، ص ١٥). وتمشيا مع ذلك، يسمى هذا البحث النوعي لأنه ينوي التحقيق في التغريب في رواية "أولاد حراتنا" لنجيب محفوظ.

ويصنف هذا البحث إلى دراسة وصفية من حيث طبيعته. البحث الوصفي هو البحث الذي أجراه التحقيق كائن لجعل وصفا دقيقا (نذير، ٢٠٠٣، ص ٥٤). وانطلاقا من ذلك ، صنف هذا



البحث على أنه دراسة وصفية لأن هذا البحث أُجري من خلال البحث في رواية "أولاد حراتنا" لنجيب محفوظ بهدف تحديد وتقديم نظرة عامة فيها عن التغريب ومعناه.

هذا البحث مدرج أيضا في البحوث الأدبية الحكم من خلال تقنياتها استرجاع البيانات. البحوث المكتبية والأبحاث التي أجريت من قبل الباحث من خلال جمع أنواع مختلفة من الأدب في شكل كتب والمجلات والنشرات والمجلات وغيرها من الجهات التي لها أن تفعل شيئا مع أهداف البحث ومشاكل (دانيال، ٢٠٠٩، ص. ٨٠). وبناء على هذا التعرض، يشار إلى هذا البحث على أنه بحث أدبي لأن الباحثين يجمعون بيانات من مختلف الآداب في شكل كتب عن التغريب من المكتبات والمجلات التي هي ضمان الاعتماد.

## ٢- مصادر البحث

ينقسم الباحثون هذا البحث إلى قسمين من مصادر البيانات،

وهي: مصادر البيانات الرئيسية ومصادر البيانات الثانوية.

### أ) مصادر البيانات الرئيسية

ومصدر البيانات الرئيسية هو بيانات حصل عليها الباحثون في شكل معلومات مباشرة من المصدر (الويا، ٢٠٠٧، ص ٧٩). مصدر البيانات الرئيسي هو في "أولاد حريتينا" لنجيب محفوظ.

#### (ب) مصادر البيانات الثانوية

مصادر البيانات الثانوية، وهي والمعلومات التي تم الحصول عليها من مصادر أخرى التي كانت متاحة قبل إجراء البحوث (سيلا لاهي، ٢٠٠٩، ص ٢٩١). أما بالنسبة لمصادر البيانات الثانوية في هذه الدراسة في شكل كتب ومراجع أخرى إلى قراءة المتعلقة التغريب.

### ٣- طريقة جمع البيانات

جمع البيانات هو جزء من عملية البحث. يتعين على الباحثين أن يكونوا أكثر حرصًا في جمع البيانات (سيسوانتورو ، ٢٠١٠ ، ص ٧٣). في هذه الدراسة، استخدم الباحثون تقنيات القراءة والتسجيل كتقنيات لجمع البيانات، لأن موضوع البحث الذي استعرضه الباحثون كان قصة "أولاد حراتنا" لنجيب محفوظ.

### أ) طريقة القراءة

طريقة القراءة هي عملية فهم نص للعثور على معلومات

تتعلق ببيانات البحث (زيد، ٢٠١٧، ص ١٢). الخطوات

التي اتخذها الباحث في طريقة القراءة هي:

(١) قراءة كامل حبكة وكلمة محتوى قصة "أولاد حراتنا"

لنجيب محفوظ.

(٢) ملاحظة الكلمات في قصة "أولاد حراتنا" لنجيب

محفوظ والتي تحتوي على الكثير من التغريب.

### ب) طريقة التسجيل

طريقة التسجيل هي عملية يقوم الباحثون من خلالها

بتسجيل عدة أشكال ذات صلة بأبحاثهم من استخدام اللغة

في الكتابة (ماحسون، ٢٠٠٥، ص ٩٣). خطوات

الباحثين في طريقة التسجيل هي:

(١) وضع علامات على الكلمات التي تحتوي على

الكثير من التغريب.

(٢) حدد كلمات متعددة من مجموعة من الجمل أو

الكلمات المحددة مسبقًا.

٤- طريقة تحليل البيانات

أ) حدود البيانات

حدود البيانات شكلا من أشكال عملية الاختياري ،

مع التركيز على تبسيط البيانات التي تم الحصول عليها وتجربتها

وتحويلها. في هذه المرحلة ، سيتم فرز جميع البيانات التي تم

الحصول عليها واختيارها للاستمرار في استخدامها أو حذفها

(سالم ، ٢٠٠١ ، ص ٢٢). فيما يلي مراحل اختزال الباحث

في البيانات في هذه الدراسة:

(١) إعادة قراءة محتويات القصة التي اختارها.

(٢) تصنيف محتويات البيانات في شكل كلمات أو

جمل تخزين أو يكون لها تأثير التغريب.

(٣) حذف أو تجاهل البيانات التي لها علاقة مع

التغريب شيء.

ب) عرض البيانات

عرض البيانات هو شرح لمجموعات البيانات وإعدادها  
وصفاً ومنهجياً لتبسيط الباحثين في استخلاص الاستنتاجات  
(سليم، ٢٠٠١، ص ٢٣). فيما يلي خطوات عرض البيانات  
التي قام بها الباحثون:

(١) عرض البيانات في شكل كلمات أو جمل في القصة

التي يخزن تأثير التغريب التي تحديدها سابقاً.

(٢) تحليل هذه البيانات عن طريق تصنيفها وفقاً لقسم

تأثير التغريب.

(٣) إعطاء لمحة عامة عن الآثار أو الأشياء المترتبة على

التغريب في القصة، والتي يقدم الباحثون تفسيراً لها

من خلال البحث وفهم وسائل الإعلام (اللغة) التي

يستخدمها نجيب محفوظ.

(٤) مراجعة تفسير البيانات التي تم القيام بها والتأكد

من صحة التفسير استناداً إلى تقنيات التغريب التي

يستخدمها المرجع بحيث يتم الحصول على

الاستنتاجات في شكل إجابات لصياغة المشكلة

التي وصفها الباحثون.

(ج) استخلاص النتائج

(١) كانت الخطوة الأخيرة هي استخلاص النتائج، وأما الخطوة التي اتخذتها الباحثة هي تحقيق عن تفسير البيانات وتصحيحه بحسب تقنية التغريب في دراسة فورماليسم روسيا لكي حصول النتائج بشكل الإجابة على أسئلة البحث.

## الباب الثاني الإطار النظري

### أ. الشكليات الروسية

بشكل عام، تعتبر الشكليات الروسية نمواً وتطويراً للنظريات الهيكلية. لا يمكن فصل ظهور الشكليات الروسية عن عمل فوتوريسم. بين عامي ١٩١٠ و ١٩١٥ في إيطاليا وروسيا كانت هناك حركة أفان جاردى (Avant Garde) عرفت كعملية فوتوريسم (المستقبل) (يوسف ، ١٩٩٧ ، ص. ٣٢) . إنهم يرفضون العدميين ويتمردون على التقاليد والثقافة ، ويمجدون العصر الحديث بآلات سريعة الحركة لدورهم في تحرير الشعب المضطهد. اعتبرت الحركة جذرية للغاية في الدفع نحو العنف والحرب في روسيا، كان هناك صلة بهذه الحركة مع ثورة بولسفيك، في إيطاليا مع الفاشية (هارتو، ١٩٨٦، ص. ٥١).

وفقاً لفوتوريسم الروسية مثل ماياكوفسكي (Mayakovski) و

فاسترناك (Pasternak)، يجب أن يتفق الأدب إلى الأوقات الحديثة التي

تتحرك بسرعة ولا تعرف المعلومات، كلاهما في السمة (الهندسة والآلات) وفي

شكلها (الحكم الذاتي للغة والفنية). وكانت الفوتوريسميين الذين شجعوا ولادة

الشكلية الروسية التي يضع الأساس العلمي في الدراسات الأدبية من خلال

دراسة خصائص الأدب في النصوص الأدبية بشكل مستقل. (يوسف، ١٩٩٧،

ص. ٣٢).

ظهرت أفكار هذه الشكليات من مجموعتين من العلماء الذين كانوا أعضاء في دائرة موسكو اللغوية التي تشكيّلها في عام ١٩١٥ والمجتمع لدراسة اللغة الشعرية (OPOYAZ) التي تشكيّلها في عام ١٩١٦ في بتروغراد (Petrograd). اتفق العلماء على رفض خلفيات التحليل النصي يستخدم عادة منذ القرن التاسع عشر، وخاصة أولئك الذين رأوا أن تحليل النص يمكن تنفيذها بنهج نفسي وسيرية، حيث تم التعبير عن العمل الأدبي كتعبير عن مؤلف العالم. وبدلاً من ذلك، ذكروا بحزم الاستقلال الذاتي من الأدب واللغة الشعرية واقترحوا نهجاً علمياً في تفسير العمل الأدبي (ويجاكسونو، ٢٠١٨، ص. ٩٠).

اعتبرت الأفكار التي اقترحوها راديكالية لأنه لأول مرة في تاريخ النقد الأدبي، تم التعامل مع الأدب كإجراء انضباط علمي مستقل وليس فقط حجارة لمناقشة الأفكار المتعلقة بالفلسفة أو المجالات العلمية الأخرى. لذلك، تعتبر المبادرون الرسمية الروسية مؤسساً للنقد الأدبي الحديث (ويجاكسونو، ٢٠١٨، ص. ٩٠).



يمثل النظاميين الذين يمثلون اللغة الأدبية مع خصائص التشهير (defamiliarisasi) والتعديل (deotomatisasi)، والمخالفات والدفاعات، والاستطراد (deviation) والجمال (foregrounding). النقطة هي، في الأدب اللغوي المستخدم والتلاعب بحيث يصبح استطراد عن الطرق العادية. تهدف إلى عملية مختلف من الحواس الخمس، آخر من المعتاد كما قال عادة في اللغة اليومية (برهان، ٢٠١٨، ص. ٦٣). اجعلنا قراءا يشعرون بالانزعاج، اللاوعي، لأنه يتم عرضه لرؤية العالم بطريقة غير مختلفة عن الروتين.

بالإضافة إلى جوانب اللغة الرسمية، يركز الشكليات الروسية أيضا على تقنيات التصوير. إنهم يقدمون مصطلح فابولا (Fabula)، سوزيت (Suzet)، والدوافع (Motif) التي تجعلها مشهورة. فابولا (Fabula) هو توضيحي لسلسلة الأحداث بالترتيب والعلاقات السببية. فابولا معترف بها من قبل المرافق الدلالية. في موقف آخر، سوزيت هو مؤامرة، بنية السرد، وهي وسيلة لتقديم المواد الدلالي في النص. فابولا هو مادة لإعداد سوزيت. يتم تفسير الدوافع على أنها أصغر وحدة من فابولا وتغيرها إلى أصغر فلولت (Plot) للمصورة (برهان، ٢٠١٨، ص. ٦٣-٦٤).

كانت أرقام الشكليات الروسية الرئيسية في ذلك الوقت فيكتور شك洛夫سكي (Victor Skhlovsky)، بوريس إيتشيناوم (Boris Eichenbaum)، جان مكروفسكي (Jan Mukarovsky)، ليو جاكوبنسكي (Leo Jakubinsky) ورومان جاكوبسون (Roman Jakobson). يعد فيكتور شك洛夫سكي أحد النظاميين الرائعين في روسيا، وهو يصوغ معرضا هاما في تطوير النهج الرسمي. كما أظهر رؤية أساسية وفكرة في النقد الأدبي، لكنه سمح له باللياء في تركيبات الصرابة ودعا الجدولون في المجتمع. يمكن رومان جاكوبسون المفكر الأكثر نفوذا على مؤسسات العرضية. احتجز الكثير من التدريب وكان مهتما بالصلة بين اللغويات والنقد الأدبي (ويجاكسونو، ٢٠١٨، ص. ٩٠-٩١).

سيطر فيكتور شك洛夫سكي في المراحل الأولى من الشكليات. حصل على نهج الطبيعية، تجريب التقنيات المستخدمة من قبل أدباء والمؤثرات الخاصة واضح. يناقش شلوفسكي بين مفاهيمه مثل التشهير (ostranenie) مما يعني جعل شخصيته غريبة أو عملية صنع شيء غير عادي. (ألفان، ٢٠١٤، ص. ٦٣-٦٤).

وفقًا لشلوفسكي ، فإن التقنيات الفنية هي طريقة لجعل الأشياء "غير عادية" من خلال إدخال ترتيبات معقدة لإضافة مرحلة من التعقيد وإطالة الفهم لأن عملية الفهم هي هدف جمالي ويجب تمديده (ألفيان ، ٢٠١٤ ، ص. ٦٤).

تأثرت فكرة أنفساتي روسيا في الغالب بالهيكلية الخامسة لفردينان دي سوسير التي تشير أفكارك في صياغة مجال العلوم الجديد الذي يقترحونه. مثل دي سوسير التي توصي بتركز الدراسات اللغوية على لغة نفسها، تعتقد المدادون الروسيون أيضا أن الدراسات الأدبية يجب أن تركز على شكل أدب نفسها. مراجعة الأعمال الأدبية تعني مراجعة شاعرية (Poetics)، أي تحليل أشكال النماذج أو الشكل التي تنفذ عمل أدبي (ويجاكسونو، ٢٠١٨، ص. ٩١).

## ١- تعريف الشكلية

كلمة الشكليات تأتي من الكلمات الرسمية (Formal) و Isme. الرسمية تعني الشكل أو النموذج. Isme يعني الرأي والتفاهم أو التدفق. وهكذا، اشتقائي، الشكليات هي فهم أو تدفق للأمور المتعلقة بالأشكال الرسمية أو الإجرائية (أمزير و رحمن، ٢٠١٥، ص.

١٠). الشكليات في دراسة أدبية هي أساس التفكير في النظر إلى الأدب كتعبير رسمي. يمكن رؤية دليل الشكليات في الأدب من أشكال الحكم، وكيفية تنظيم الكلمات، ترتيبات الجملة، حتى تكوين الفقرة (ويجاكسونو ، ٢٠١٨، ص. ٩١).

أ) مفهوم الشكلية (ويجاكسونو ، ٢٠١٨، ص. ٩٢-٩٣).

١) يميز مفهوم الشكلية بين مجموعة متنوعة من لغات شعرية بلغة عملية ومجموعة متنوعة من لغات شعرية بلغة عاطفية. بالنسبة لعدم الرسميين، يصبح التمييز مهم للغاية لأن كل مجموعة متنوعة (الاستعمال) للغة له سياق / غرضه، وظيفته، والقيمة والقانون.

٢) يفسر مفهوم الشكليات أن النموذج هو شيء كامل أو ملموس أو حقيقي وديناميكي ومحد مستقل. يعتقد هذا المفهوم أن النموذج يرتبط بالمعنى الوارد في العمل الأدبي. إذا تم تغيير النموذج، فسوف تتغير المحتويات الواردة في العمل الأدبي. الجانب النموذج مؤثر للغاية على معنى أو ملء العمل الأدبي.

(٣) يوضح مفهوم الشكلية أن فكرة التقنيات المتعلقة بالشكل.  
 الغرض من هذا المفهوم هو أن تصور النموذج هو نتيجة  
 التفكير وتطبيق التقنيات الفنية الخاصة التي تجبر القارئ على  
 المراقبة إلى وجود النموذج. النموذج باستخدام التقنيات الفنية  
 سيؤدي إلى تأثير القارئ. بالإضافة إلى الاحتياجات الفنية،  
 هناك حاجة أيضا إلى وجود تقنيات فنية لإنشاء كائنات  
 موضحة.

(٤) يعتبر مفهوم الشكليات مؤامرة هو موقف كهيكل. بناء  
 الفلوت (Plot) هو موضوع أساسي يخزن التميز في الفن السردى.  
 قال أحد أشكال الشكلي، فيكتور شكولوفسكي، إن القصة كانت  
 فقط لصياغة فلوت (Plot)، بينما تحتل الفلوت (Plot) نفسها  
 موقفها كهيكل.

#### ب) عناصر الشكلية

العناصر المدروسة في العمل الأدبي مع نهج الشكلية (ويجاكسونو،

## (١) الميكانيكا الداخلية

تعرف الميكانيكا الداخلية باسم الأجهزة التي وفقا للشكيلات، مما يجعل العمل الأدبي واحدا ولديه طبيعة أدبية. تحتوي ميزة كل جهاز أو تكوين على سمات معينة يمكن تحليلها. تحليل الأجهزة الأدبية والفنية التي يستخدمها المؤلف لإنتاج هذا العمل الأدبي الذي هو أساس النهج الرسمي. الجهاز في شكل هياكل، والصور، ونقص النحوية، وأنماط قافية، والفارات. يمكن أن تكون هذه البراغات أيضا في شكل موازي، التشبيه، التكرار، والضغط.

## (٢) أعمال أدب اللغات

يعتمد الانتباه المقدمة من الشكيلات الروسية باللغة المستخدمة في هذا النص إلى الأري بأن اللغة الأدبية لديها خصائص مختلفة للغة المستخدمة كل يوم. لا يتم تمييز اللغة فقط بالمواد اللغوية الواردة في العمل الأدبي، ولكنها تتميز أيضا بوظيفة العمل الأدبي في نقل الرسائل.

## ب. التغريب

التغريبية هي واحدة من أهم الأمور المستخدمة في التمييز بين اللغات الأدبية من اللغة اليومية والقواعد والفنون اللغوية الشائعة. وفقا لشكلوفسكي، إنه شيء واحد يتميز عادة بالتقدم لتمييز شيء مختلف أو غريب. أي بديل أو تحديد في العمل الأدبي ليس سوى طريقة جديدة في التشهير. وأوضح Fabula عبارة عن قصة، والقواعد المطلقة وعواقب الأحداث داخلها. بدلا من ذلك، وفقا لسوزيت هو حدث يتعلق بفابولا (Fabula) (سومونو، ٢٠١٢، ص. ١٤٣).

تم ذكر الصوت لأول مرة بواسطة شكلي روسي يدعى فيكتور شكلوفسكي. يجادل فيكتور شكلوفسكي بأن الأدب، مثل الفن الآخر لديه القدرة على إظهار الواقع بطريقة جديدة، وبالتالي تثبيط الطبيعة التلقائية في الملاحظات. يستخدم فيكتور شكلوفسكي مصطلح المنفى إذا كان العمل الأدبي يستخدم أسلوب لغة يبرز أو ينحرف عن تقنيات قصص رواية جديدة (لوكسمبورغ، ١٩٨٦، ص ٣٤؛ شيرود، ١٩٧٣، ص. ٣٠، ٣٣-٣٤، تودوروف، ١٩٨٥، ص. ٢٧، ٤٧).

تجعل هذه التقنية التشهير شيئاً طبيعياً أن تكون غير طبيعية، ويصبح جديداً، ويصبح غريبة، مشوهة، على سبيل المثال تباطأً، والتأخير والجمع في نص أدب الرواية، يتم الحصول على التشويه عادة من خلال آلية مخططة عن طريق تغيير ترتيب حدث. في الأساس، التطور الأدبي هو عملية تطوير الأوقات المستمرة (راتنا، ٢٠١٢، ص. ٢٠).

بشكل رسمي هو الفكرة التي اقترحها الشكليون لتحليل العمل الأدبي. يستخدم التشهيرية لتذكر الأعمال الأدبية مع الحياة أو الواقع اليومي (نور، ٢٠٠٥، ص. ٧٠). ما هو مألوف بالفعل ويتم تلقائياً، في الأعمال الأدبية معقدة أو تأجيل فهمها حتى تشعر بالغريب والغريب، الهدف هو أن القراء مهتمون أكثر (ويلك وورين، ١٩٩٠، ص. ١٦).

صرح شك洛夫سكي بالتحليل التشهيري لدعوة تقنية إخبار القصص بأسلوب لغة بارز ومنحرفة من المعتاد (إمير وآخرون، ٢٠١٨، ص. ٩٤). يقال إنه ينحرف لأن هذا النهج يستخدم لمحاربة الأعمال الأدبية مع الحياة اليومية (رحمانسية، ٢٠١٤، ص. ٦٤). سيصبح الكائنات غير عادية بوجود أشكال



صعبة سيزيد من مستوى الصعوبة وتمديد التصورات لأن عملية التصور هي هدف جمالي ويجب أن تمتد (رحمانسية، ٢٠١٤، ص. ٦٤).

ما هو مألوف بالفعل ويتم تلقائياً، في الأعمال الأدبية معقدة أو تأجيل فهمها بحيث يفقد الأتمتة (otomatisasi) (التعديلات) (deotomatisasi) التي يجب فهمها من قبل القارئ، وهذا هو المكان الذي تظهر فيه آثار أجنبية وغبابة (إندراسوارا ، ٢٠١١ ، ص ٤٨ يرصد هذا غرائب من قبل المؤلف بنصوص شعوزة مع تأثيرات مختلفة من الغلاف الجوي الحقيقي (سوروسو، ٢٠٠٨، ص. ٤٤). والهدف هو للقارئ أن يكون أكثر يهتم بأشكال، وأكثر حساسية لكل شيء من حولهم. أيا كانت النتائج يتم الحصول عليها بعد مراقبة العمل الأدبي، ولغة العمل الأدبي له خصوصياته (ويلك ووارن، ١٩٩٠، ص. ١٦).

إن تأثير الموت باعتباره سمة من الخصائص من هذا النمط لا يعتمد على تجسيده كخاصية للأسلوب نفسه بل والوظائف في العمل الذي هو حاوية من مظاهرها. تعتبر شكوفسكي أن العمل ليس فقط كمجموعة من الأساليب الغريبة التي تم جمعها إلى حد ما، ولكن كعنصر وجودي، وهو عبارة عن هيكل

ونظام. ثم، يحدد النظام الوظائف التي تحتاج إلى لعبها من قبل خاصية النمط (وارسيمان، ٢٠١٥، ص. ٧٥).

مع التشهير في العمل الأدبي، يمكن للقراء أن يكشفوا عن الأسرار التي تقدمها صاحبة المؤلف من خلال البحث وفهم الوسائل (اللغة) المستخدمة من قبل المؤلف (إمير وآخرون، ٢٠١٨، ص. ٩٥). قد يصنع القراء أيضا تفسيرات من خلال الكشف عن أسرار النص الحالي (سوروسو، ٢٠٠٨، ص. ٤٤).

لاحظ يحيى (يحيى، ٢٠١٧، ص. ١٥) أن شكلوفسكي في كتابه بعنوان "نظرية النظرية" (Theory of Prose) تقنيات التشهيرية المجمعة لعدة أجزاء. وتشمل بعض هذه التقنيات التكرار المتكرر، والتوتولوجيا، والتوازي، والتوازي نفسي، والتوازي النفسي، والديجة، وتثبيط العمل.

أوضح شكلوفسكي أن العثور على العديد من التقنيات التي يمكن أن تتداخل مع التصورات الإدراك التلقائية (otomatis)، بما في ذلك تغيير تسلسل الفصل، وعكس ترتيب الأسباب، ومقاطع العمل، مما يضيف دماغ، باستخدام الارتجاع (flashback)، جلب الأفكار المختلفة، تقنيات القصة المؤطرة، رفض التعرف على الكائنات باستخدام اسم واستخدام تجاوز

(juskposisi) و تكرار و كائن القطع، اعتبر محادثات مع المعاني المتفرعة، ويخدع القراء من خلال تقديم اعتقادات مخطئة، وإدخال الدوافع بينما تأجيل تحقيقها إلى أجل غير مسمى.

١. وأعرب عن التشهيري أساليب أخرى، وهي تأخير نية، وإدراج، وتباطؤ، وتمتد أو المماثلة قصة بحيث يجذب الانتباه لأنه لا يمكن أن يتم الرد تلقائياً (أمير وآخرون، ٢٠١٨، ص. ٩٥).

### ج. القصة

القصة هي واحدة من الأنواع الأدبية بالإضافة إلى القصص القصيرة والشعر والدراما. القصة هي رواية أو خيال (*fiction*)، وتسمى أيضا النص السردي (*narrative text*) أو الخطاب السردى (*narrative*) (*discourse*). الخيال يعني قصة (الخيال)، وهي قصة سرقة لا تحتتم محتوياتها الحقيقة التاريخية (أبرامس، ١٩٨١، ص. ٦١)، أو لا تحدث بجدية في العالم الحقيقي. أحداث الأرقام والأماكن الخيالية هي أحداث وأرقام وأماكن خيالي (إمرون وفريدة، ٢٠١٧، ص ٧٤).

مصطلح رواية تأتي من الإيطالية، وهي *Novella*، التي تحتوي معنى حرفيا عنصر جديد صغير، ثم يفسر بعد ذلك قصص قصيرة في شكل الشر

(أبرامز و نورجيانتورو، ٢٠٠٩، ص. ٩). علاوة على ذلك ، أضاف ، توصف الرواية بأنها عمل نثر روائي طويل جدًا ولكنه ليس طويلًا جدًا وقصيرًا (نورجيانتورو، ٢٠٠٩، ص. ١٠).

وفقا لتاريخان قالت إن الرواية تأتي من كلمة اللاتينية *Novellus* المخطط لها في كلمة *Noveis* مما يعني جديد. وقيل لأنه إذا تم تقسيمها حسب أنواع أخرى من الأعمال الأدبية مثل الشعر والدراما وغيرها، أصبح هذا النوع من الروايات لاحقا (تاريخان، ٢٠٠٠، ص. ١٦٤).

في قاموس الكلية الأمريكي الذي نقلته هنري جونتور تاريخان أيضا معلومات أن الرواية هي قصة نثرية وهمية في طول معين، والتي تصف الأرقام والحركة ومشاهد الحياة الحقيقية التي تمثل في تدفق أو حالة فوضوية إلى حد ما متشابكة (تاريخان، ٢٠٠٠، ص. ١٦٤).

كما الأعمال الأدبية الأخرى، تقدم الروايات أنواعا مختلفة المشاكل التي تعاني من الحياة البشرية. الروايات، أو في كثير من الأحيان الأوقات التي تسمى أعمال الخيال، هي شكل من أشكال الحياة البشرية لرواية القصص إنسانية مجزأة، تقنية الإفصاح الصلب، و تشكيل الهيكل صلب. ورابطة عناصر القصة

تشكيل مجمل هو عامل تحديد الجمال والنجاح رواية كعمل أدبي (نورجيانثورو، ١٩٩٥، ص. ٤). عنصر الخيال الجديد يمكن تصنيفها إلى أشكال النموذج وعنصر المحتوى. عناصر الشكل هي جميع العناصر اللغوية المستخدمة لسكب المحتويات في العنصر حقائق القصة، مرافق القصة، موضوعات القصة، في حين أن محتوى المحتوى هو الأفكار والعواطف التي تم سكبها في العمل الأدبي (ويلك وواري، ١٩٩٣، ص. ١٤٠).

الرواية هي نتيجة تجربة المؤلف في مواجهة بيئتها الاجتماعي مع خيال المؤلف. رواية تعبير عن وعي المؤلفين المتعلق بالحساسية والأفكار والمشاعر والرغبات مع الواقع الذي يواجهه المؤلف مجتمعة مع تجربة حياته. لذلك، غالبا ما تكشف الروايات عن مختلف الحقائق المعيشية غير متوقعة في بعض الأحيان من قبل القراء (إمرون وفريده، ٢٠١٧، ص. ٧٤).

يمكن أن نستنتج أن الروايات هي نوع من العمل الأدبي في شكل النثر الخيالي بحجم طويل (ما لا يقل عن ٤٠ ألف كلمة ومزيد من المجمعات من القصص القصيرة) والقدر الذي يخبره بنزاعات حياة الإنسان التي يمكن أن تغير مصير الشخصية. تكشف الرواية عن تعارض حياة الشخصيات في أكثر عمق

وسلس. بالإضافة إلى الأرقام، يتم عرض سلسلة من الأحداث والخلفيات حتى تكون أشكالها أطول من المخاوف الأخرى (ويجاكسونو، ٢٠١٧، ص ٧١).

تنقسم بورهان نورجيتورو (نورجيانتورو، ١٩٩٥، ص. ١٨-١٩)، الرواية في فئتين، وهي الروايات شعبية والروايات الخطيرة. رواية الشعبية هي رواية شائعة والعديد من المشجعين، وخاصة القراء بين المراهقين. الروايات الشعبية لا تعرض مشاكل الحياة بشكل مكثف لا تحاول تتخلل طبيعة الحياة. مؤقت وسريع عفا عليها الزمن مع ظهور روايات جديدة أكثر شعبية في بعد ذلك. الروايات الخطيرة هي الروايات التي يمكن أن توفر شاملة إمكانية. تجربة ومشاكل الحياة المعروضة في يتم الكشف عن هذا النوع من الرواية إلى جوهر طبيعة حياة عالمية. إلى جانب توفير الترفيه، فإن الروايات الخطيرة هي أيضا وجهات ضمنية لتقديم تجربة قيمة للقراء ودعوه إل التزلج وتعكس أكثر بجدية حول المشكلة الذي هو مذكور. المؤلف يثير القيمة التي قد تواجهها المجتمع أو القارئ حتى القراء يعرفون محتويات الرسالة هنا في هذه الرواية.

أما بالنسبة لمحارس لوبيس (تاريجان، ١٩٨٤، ص. ١٦٧-١٦٨)، فقس

على أنواع الروايات إلى خمسة أجزاء، وهي:

١- الرواية أفونتور (Avontur) هو شكل رواية تركز على مسرحية

رئيسية أو شخصية. تبدأ القصة من البداية إلى نهاية الخبرة في

تجربة القادة العقبات في تحقيق النية.

٢- الرواية النفسية هي رواية مليئة بالأحداث النفسية للأرقام.

٣- رواية المباحث هي رواية هي قصة هدم هندسة الجريمة للقبض على

الجاني من خلال التحقيق الصحيح والعناية.

٤- الروايات السياسية أو الروايات الاجتماعية هي شكل من أشكال

قصص حول حياة المجموعة في المجتمع مع جميع المشاكل، على

سبيل المثال بين المجتمع والعمال والرأسماليين هناك تمرد.

٥- الرواية الجماعية هي رواية تحكي مجمع الجناة (شاملة) وجميع

الأعمال والخارج. الروايات الجماعية لا تهم الأفراد الجماعي.

روايات تتطور من أشكال السرد غير القنوية: الحروف أو المجالات أو

المذكرات أو السيرة الذاتية أو المزملة أو التاريخ. وبعبارة أخرى تطور الرواية من

المستندات. من خلال إحصائيا، تؤكد الرواية على أهمية التفاصيل، وهي

mimesis في إحساس ضيق. تشير المزيد من الروايات إلى الواقع العالي وأكثر

علم النفس العميق (ويلك ووارن، ١٩٨٩، ص. ٢٨٣).

الرواية هي عمل خيالي الذي تم بناؤه بواسطة عناصر البناء، أي العناصر الجوهرية والعناصر الخارجية. كما يتم تفسير الرواية كمقال على شكل نثر يحتوي على سلسلة من حياة الناس مع أشخاص آخرين من حوله من خلال تسليط الضوء على شخصية وطبيعة الجناة (نورجياتتورو، ٢٠١٠، ص. ٩).

بناء العديد من العناصر بناء رواية ثم تشكلت معا مجمعة. تنقسم عناصر المبنى الرواية تقليديا إلى عنصرين، وهي عناصر جوهرية (intrinsic) و خارجية (extrinsic). العناصر الجوهرية هي عناصر تبني مباشرة العمل الأدبي، والتي وجدت كعمل أدبي. هذه العناصر تجعل العمل موجود كعمل أدبي. أو من وجهة نظر القارئ، تم العثور على عناصر القصة عند قراءة (إمرون وفريده، ٢٠١٧، ص. ٨٣-٨٤).

وفقا لبورهان نورجياتتورو، فإن العنصر الجوهرية هو العناصر التي تبني العمل الأدبي نفسه. في رواية العنصر الجوهرية، فهي في شكل موضوع، مؤامرة، بدءا، خلفية، وجهة نظر، نمط اللغة، والولاية (نورجياتتورو، ٢٠١٠، ص. ٢٣).



العناصر الجوهرية هي عناصر تبني العمل الأدبي نفسه. تتسبب هذه العناصر في أن تكون العمل الأدبي حاضرة مثل الأعمال الأدبية، فإن العناصر من الأمور من الأمام أن الناس يقرأون المصنفات الأدبية. إنها مجموعة متنوعة من العناصر الجوهرية هذا يجعل رواية ملموسة. هذه العناصر هي: (نورجياتتورو، ٢٠١٠، ص. ٢٣)

#### (١) موضوع

الموضوعات هي أفكار أن قصص تكمن وراءها، والتي تتعلق بجوانب مختلفة من الحياة، مثل المشاكل الاجتماعي والسياسة والثقافة الدينية والحب والوفاء وما إلى ذلك. يرغب في عمله الأدبي في معرفة القراءة والكتابة التعبير عن فكرة وفقا لخلفية حياته وجهات نظره وأفائح وأيديولوجياته. عادة ما يكون الموضوع هو قصة شيء عالمي ينطبق طوال الوقت الذي يمكن أن يعيش فيه أشخاص طالما أن العمل لا يزال موجودا (امرون وفريده، ٢٠١٧، ص. ٨٥).

أوضح ستانتون أن الموضوع هو وجهة نظر القصة الموازية للمعنى التجربة البشرية، وهو شيء يجعل تجربة يجب أن نتذكرها. لذلك، فإن السمة هي سلسلة من الأحداث التي ستذكر دائما لرسم معنى معنى الرواية. وبعبارة أخرى، فإن الموضوع هو فكرة الأفكار الرئيسية أو جوهر المشكلات التي تمت مناقشتها في رواية (ستانتون، ٢٠١٢، ص. ٣٦).

في حين أن بروكس (أمين الدين، ٢٠٠٠، ص. ٩٢)، كشف أن موضوع تقدير موضوع القصة، يجب أن يفهم التقدير العلم العلوم لأن الموضوع هو في الواقع عميق ونتائج التأمل في الأموال المتعلقة المشاكل الإنسانية والمشاكل العالمية الأخرى. موضوع هذه الحالة ليس خارج القصة، لكنه في القصة نفسها. ومع ذلك، فإن وجود السمة على الرغم من أنه لا يتم تعثره في القصة في جملتين واحد، بل ينتشر خلف العناصر المهمة الشاملة أو وسائل الإعلام الإصناعية.

وبالتالي، يمكن اعتبار الموضوع قصة أساسية وأفكار عامة من عمل جديد. من المؤكد أن هذه الفكرة الأساسية لهذا هي بالتأكيد تحددها المؤلف المستخدمة لتطوير القصص (نورجيانثورو، ٢٠٠٢، ص. ٧٠).

## ٢) الحبكة قصة / مؤامرة (Plot)

وفقا ل Abraham Groove هي سلسلة من القصص التي شكلتها مراحل الأحداث من أجل إنشاء قصة مقدمة من الجناة في القصة (سيسوانتو، ٢٠٠٨، ص. ١٥٩). الجانب القصة (story) في العمل الخيالي هو شيء أساسي للغاية. لديه دور مركزي. من البداية إلى نهاية العمل الذي وجد هو قصة (نورجيانثورو، ٢٠٠٢، ص. ٩٠).

الحبكة هي سلسلة من الأحداث الجلوس التي أنشئت في علاقات السببية (السبب والنتيجة) لبناء قصة القصة في مدمجة وسمحة. يمكن ترتيب الأحداث التي تعاني منها الأرقام في القصة وفقا لترتيب الوقت. ومع ذلك، لا يتم عرض جميع

الأحداث في حياة الرقم بالتسلسل، كاملة منذ ولادة الشخصية. تم الأحداث المعروضة عن طريق إيلاء الاهمية بمصالح قصص البناء (إمرون وفريدة، ٢٠١٧، ص. ٨٦).

على أساس الوقت، يتم تقسيم الأخاديد إلى قسمين من الأخاديد المستقيمة وعدم التدفقات على التوالي. التدفق المستقيم الذي يخبر التسلسل الزمني المتقدمة، سقط من المبكر، المنتصف إلى النهاية. الأخاديد ليست مستقيمة، وشرح غير من الناحية الزمنية، مغازلة، تراجع أو فلاش، يعرض قصصا من المرحلة النهائية أو المتوسطة ثم البداية (هارياننو، ٢٠٠٠، ص. ٣٩).

وفقا لسودجيمان (١٩٨٨، ص. ٣٠)، أن الهيكل العام يشمل البداية، والتي تتكون من التعرض (exposition)، التحفيز (inciting moment)، وبرز (rising action). يشمل الوسط الصراع (conflict) والتعقيد (complication) والذروة (klimaks). في حين أن الجزء الأخير يشمل

إجراءات التفسخ (falling action) ، والحل (denouement). يسمى التعرض أيضا المعرض، والتعرض هو عادة الوظيفة الأولى للقصة (فريانتورو، ٢٠٠٨، ص. ١٤).

بشكل عام، ينقسم بنية التدفق لرواية رواية إلى ثلاث مراحل، وهي المراحل الأولى والمتوسطة والنهاية (نورجيانتورو، ١٩٩٨، ص. ١٤٢). في المراحل الأولى تسمى بشكل شائع المرحلة التمهيدية. عادة ما تحتوي المرحلة التمهيدية على معلومات مهمة حول الأشياء التي سيتم إخبارها في المراحل التالية. تنظم هذه المرحلة المعلومات اللازمة لفهم القصة التالية. تتمثل وظيفة المرحلة الأولية للقصة في تقديم المعلومات والتفسيرات حسب الحاجة، خاصة تلك المتعلقة بالفناء والتعيين. المرحلة المتوسطة هي مرحلة شجار أو الصراع (conflict)، وعرض التناقضات أو النزاعات التي بدأت أثرت في المرحلة السابقة لتكون متزايدة، وأكثر توترا. في هذه المرحلة المضاعفات، المضاعفات

(complication) والذروة (climax). يرتبط الصراع اتصالاً وثيقاً بالرياقة الموجودة في الحادث الأولية. المرحلة الوسطى هي الأطول والأكثر أهمية من الخيال. في المرحلة النهائية أو مراحل الشلال، عرض مشاهد معينة نتيجة ذروتها. نقلت هذه المرحلة إلى كيفية نهاية قصة أو جزء من المشكلة (denouement) (إمرون وفريدة، ٢٠١٧، ص. ٨٧).

وفقاً لجودته، تتميز الأخاديد بالمكتنز والدفاع / الدرجات. دعا امكتنزا إذا كانت أهمية طريق القصة قريبة جداً. دعا الأخاديد فضفاضة إذا كانت القصص المتفرعة. من حيث الكمية / الرقم، الأخاديد الواحدة المميزة وأخاديد مزدوجة. أخدود واحد إذا كان عدد الأخاديد هو واحد فقط. أخاديد مزدوجة إذا كان عدد الأخاديد أكثر من واحد. تدفقات المكتنز المتعلقة بأخدمات واحدة. ويتوافق مسار ضعيفة إلى أخدود مزدوجة (هاريجوتو، ٢٠٠٦، ص. ٨).

### (٣) التعيين

الشخصية هي مرتكب الجريمة التي تحمل الأحداث في قصة اللاعب لذلك يحدد الحدث قصة، في حين أن طريقة الكتابة يتميز بأرقام تسمى التعيين (أمين الدين في سيسوانتو، ٢٠٠٨، ص ١٤٢).

هذا الرقم هو الجناة الواردة في الخيال. الخيال في الخيال هو إنشاء المؤلف، على الرغم من أنه يمكن أن يكون أيضا صورة للأشخاص الذين يعيشون في العالم الحقيقي. لذلك، في الخيال الخيالي يجب تقديمه بشكل طبيعي. بمعنى أن الشخصيات لها "معيشة" أو تتميز بـ "الحياة"، أو لديك درجة من التحفظي (مثل الحياة). على غرار البشر الموجودين في العالم الحقيقي، والتي هي ثلاثي الأبعاد، لذلك يجب أن يكون للأرقام في الخيال أيضا أبعاد فسيولوجية واجتماع ونفسية، الأبعاد علم الاجتماع تشمل الوضع الاجتماعية، العمل، المواقف، الأدوار في المجتمع، التعليم، الدين، منظر للحياة، الأيديولوجية، الأنشطة الاجتماعي، المنظمات،

الهوايات، الأمم، القبائل، النزهة. تتضمن الأبعاد النفسية العقلية والتدابير الأخلاقية والرغبات والمشاعر الشخصية والمواقف والسلوك، وكذلك الفكر (IQ). عادة ما يتم تمييز الخيال في الخيال عدة أنواع. وفقا لمشارفه في القصة المميز بين القادة الرئيسي (sentral) والأرقام الإضافية (periveral). يشار إلى هذا الرقم ككسم سنترال إذا كان يفي بثلاث شروط، أي (١) شارك في المعنى أو الموضوعات، (٢) الأكثر ترتبطة بأرقام أخرى، (٣) أكثر ما يتطلب وقت القلق (ساويوتي عبر وياتمي، ٢٠٠٦، ص. ٣٠).

التعيين له معنى أوسع من مصطلح شخصية القصة. كيف يتم التعبير عنها ووضعها ووصفها في القصة ، وذلك لتقديم صورة واضحة للقارئ. التعيين في نفس الوقت يؤدي إلى تقنية التجسيد وتطوير الشخصيات في القصة (نورجيانثورو، ٢٠٠٥، ص. ٢٧).



يطلق على الخلفية أو الإعداد أيضا تسليط الضوء، مما يشير إلى تعريف المكان والعلاقة الزمنية والبيئة الاجتماعية حيث أخبرت الأحداث (أبرامس، ١٩٨١، ص. ١٧٥). وفقا لخلفية مجموعة ستانتون مع الشخصية والمؤامرة، في الحقيقة (القصة) لأن هذه الأشياء الثلاثة ستواجهه، ويمكن تخيلها من قبل القراء في الواقع إذا قرأوا القصص الخيالية. أو، فإن الأشياء الثلاثة هي بصورة مضنية وعلى الفور تشكيل القصص، فإن شخصية القصة هي مرتكب الجريمة والمعانين من الأحداث اللازمة وتحتاج إلى موطئ قدم حيث ومتى (نورجياننتورو، ٢٠٠٥، ص. ٢١٦).

تفسر مزاجي الخلفية كمكان، تاريخ، اجتماعي، في بعض الأحيان، حدثت التجربة السياسية أو خلفية القصة (مودي، ١٩٧١، ص. ٤٨). وفقًا لفاركامين وباري ، فإن الخلفية هي وضع الوقت والمكان بما في ذلك البيئة. تشمل البيئة المقصودة بما في ذلك الجمارك أو الجمارك أو الخلفية الطبيعية أو الظروف المحيطة بها. الخلفية هيئة بيئة، ويمكن

اعتبار البيئة كخدمة كست ميتون، أو استعارة، التعبير عن الشخصية. الخلفية هي أيضا تعبير عن الإرادة البشرية. في القصص الحديثة، المدن الكبيرة هي خلفية شخصياتها (ويلك ووارن، ١٩٩٢، ص. ٢٩١).

وفقا أبرامس، صف الإعداد في العمل الأدبي إلى ثلاثة، الإعداد المكان والوقت والاجتماعية. أماكن الإعداد المتعلقة بالمشاكل الجغرافية؛ وقت الخلفية المتعلقة بالعمر؛ و الإعداد الاجتماعية ترتبط ارتباطا وثيقا بالمجتمع أو الحياة الاجتماعية والثقافية. وبالتالي، يمكن أن يقال ببساطة، أن إعداد القصة يمكن أن تكون في شكل إعداد مكان، الإعداد والخلفية البيئية. الإعداد البيئية هي أساسا إعداد اجتماعية ثقافية تحيط بحياة الأرقام. تعمل الإعداد على توفير جو في القصة (أبرامس، ١٩٨١، ص. ١٧٥).

تحتوي المرحلة الأولى من العمل الروائي بشكل عام على موقف ، ومقدمة للأشياء المختلفة التي سيتم إخبارها. إدخال أرقام، وتصوير الظروف الطبيعية، والبيئة، ووضع

الجو، والعلاقات الزمنية، وغيرها يرتبط بمرشد القراء عاطفيا على وضع القصص. المراحل الأولية للعمل في شكل مقدمة أو لوحة أو موعد خلفية (نورجيانثورو، ٢٠٠٥، ص. ٢١٧).

تمشيا مع وظيفة الخلفية، فإن جانب الفضاء والوقت والاجتماعي هو عنصر خلفية في القصة التي تلعب دورا في تشغيل صورة خيال القارئ. الأرقام حول الأحداث المختلفة التي شهدتها في قصة القارئ في إطار جوانب الفضاء والوقت والاجتماعية. في هيكل القصة، ترتبط الجوانب الثلاثة ارتباطا وثيقا ببعضها البعض. في وصف الجوانب الفضائية على سبيل المثال، ستربط مباشرة أو غير مباشر جوانب الوقت، حتى جوانب البيئة الاجتماعية في كثير من الأحيان. ولاية سرية قصة القصة، يرتبط عموما مع جانب الفضاء ووقت الحدث. غالبا ما تكون جوانب الوقت مرتبطة بالأحداث في القصة، بينما يرتبط جانب الفضاء بالأرقام. ترتبط الجوانب

الاجتماعية ارتباطا وثيقا بالخلفية الاجتماعية والثقافية للأرقام وإقامةها (إمرون وفريدة، ٢٠١٧، ص. ٩٤-٩٥).

العناصر المكانية التي يمكن للقراء الحصول عليها بثلاث طرق، أي: (١) استخدام الكلمات التي تجسد الطبيعة أو الظروف التي دعت إليها، (٢) الكلمات التي كان لها تعريف خاص بها، و (٣) استخدام المقارنات. يتم تشكيل هذه الطرق الثلاث في خطابات صغيرة. على خطاب أكبر من العناصر الفضائية يمكن أن ينظر إليه من خلال (١) اتجاه اتجاه مكان معين، (٢) حوار يصف سلوك الشكل، و (٣) وصف مباشر من المؤلف (شاتمان، ١٩٧٨، ص. ١٠١-١٠٣).

##### (٥) وجهة نظر

تم تفسير وجهة نظر (point of view) ستانتون بمثابة موقف المؤلف من الأحداث في القصة (ستانتون، ١٩٧٥، ص. ٧١). لإخبار الطلب في رواية، يمكن للمؤلف وضع نفسه من الزاوية التي ستقدمها. في المخطط

التفصيلي، هناك سوى اثنين سوى اثنين من الداخل  
(insider) (الكاتب يشارك في القصة في القصة) أو  
الخارج (outsider) (المؤلف يقف كشخص خارج  
القصة) (إمرون وفريدة، ٢٠١٧، ص. ٩٨).

علاوة على ذلك، قال أمين الدين إن وجهة نظر أو  
تسمى poin of view هي الطريقة التي يعرضها المؤلف  
الجنّة في القصة التي تصفها. قبل كتابة محو الأمية تقرر أولاً  
من كان الموضوع. إن تحديد مركز القصة أو مركز السؤال  
يعني تحديد الاتصال أو العلاقات بين المؤلف مع القصة،  
حيث يقف ساستروان (أمين الدين، ١٩٩٠، ص. ١٢٥).

وفقاً لسوروتو ، يذكر أن المقصود بوجهة النظر هو  
موقع أو موقف المؤلف في القصة. مع مقال آخر، يضع  
موقف المؤلف نفسه في القصة. سواء كان ينظر إليه مباشرة  
في القصة أو فقط كمراقب كان قصة (سوروتو، ١٩٨٩،  
ص. ٩٦).

يقسم ستانتون وجهة النظر إلى أربعة أجزاء، وهي:

(ستانتون، ١٩٧٩، ص. ٧١)

(أ) أول شخص أساسي (First-person-)

(central) أو وجهة نظر الشخص الأول

للشخص المركزي أو المعروف أيضا باسم المعلم،

في القصة أن الرقم المركزي هو كاتب متورط

مباشرة في القصة. هناك احتمالان حول بلدي /

لي في هذه القصة، أي لي كمؤلف نفسه أو أنا

لست المؤلف، كما لو أن القارئ سمع قصة الجاني

نفسه.

(ب) وجهة نظر الشخص الأول المحيط أو وجهة نظر

الشخص الأول كخادم أو ما يُعرف بعدم

المشاركة ، هي وجهة نظر عندما تكون

شخصيتي مجرد مساعد يقدم شخصيات أخرى

أكثر أهمية.

(ج) منظور الشخص الثالث (Third-person-)

(omniscient) أو وجهة نظر الشخص

الثالث كلي العلم أو المعروف أيضًا باسم ديان

ماها العلم ، أي المؤلف خارج القصة ، يصبح

المراقب كلي العلم.

(د) وجهة نظر الشخص الثالث أو وجهة نظر

الشخص العامل محدودة (Third-person-

person-limited) أو تسمى أيضًا ديان

محدود ، أي أن المؤلف يستخدم الشخص

الثالث باعتباره الراوي الذي تكون قصته محدودة.

يروى المؤلف فقط ما تختبره الشخصية التي هي

محور القصة.

وبالتالي، فإن وجهة نظر الجوهر هي استراتيجية

وهندسة واستراتيجية، والتي تختارها المؤلف عن عمد للتعبير

عن الفكرة والقصة. شيء طرحه في عمل الخيال هو في

الواقع منظر للحياة وتفسير مؤلف مؤلف الحياة، كلهم يتم

توجيههم من خلال وجهة نظر الرقم، من خلال عيون

شخصية القصة (نورجيانتورو، ٢٠٠٩، ص. ٢٤٨).

## ٦) وأسلوب اللغة

أسلوب اللغة هو الطريقة التي نقل بها المؤلف فكرة

استخدام وسائل الإعلام الجميلة والمتناغمة ومعنى المعنى

والجو الذي يمكن أن يلمس القوة الفكرية للقارئ (أمين

الدين في سيسوانتو، ٢٠٠٨، ص. ١٥٨-١٥٩).

الأناقة (Style)، " أسلوب اللغة " في الأعمال

الأدبية هي وسيلة للأدب الذي يساهم بشكل كبير في

الحصول على آثار جمالية وإنشاء معنى. غالبا ما تحمل

الأسلوبية عبئا من المعنى. يحتوي كل من القوام المستخدمة في

المصنفات الأدبية على صلة عاطفية وأخلاقية وأيديولوجية

بجانب معناها المحايد (سودجيمان، ١٩٩٥، ص. ١٥-

١٦). ذكرت راتنا (راتنا، ٢٠٠٧، ص. ٢٣١) أن جوانب

جمال الأدب موجودة بالفعل في استخدام أسلوب اللغة.



لذلك، يلعب أسلوب اللغة دورا مهما في تحديد القيمة الجمالية للأعمال الأدبية.

أعمال الأدب هو عالم مبدع هو نتيجة لإنشاء مؤلف بعد انعكاس على البيئة الاجتماعية لحياته. يتم إنشاء العالم في العمل الأدبي وفي الوقت نفسه يتم التعبير عنها عادة من خلال اللغة. وهكذا، مهما وصف المؤلف في عمله، يتم بعد ذلك تفسير القارئ، المتعلقة باللغة (المعروف، ٢٠٠٩، ص. ٣).

هيكل الخيال (الرواية) مع كل ما يتم إبلاغه، وفقا لفاولر (فاولر، ١٩٧٧، ص. ٣)، يتم التحكم فيه دائما مباشرة من خلال التلاعب باللغة المؤلف. من أجل فعالية الإفصاحات، تم تحليل اللغة في الأدب، والتلاعب، والمستغلة ، واستخدامها بطريقة ما. لغة الأدب لديها خصائص مختلفة تختلف عن الأعمال غير الأدبية. لغة الأدب، لذلك (تيوو، ١٩٨٤، ص. ١)، هي مودونة، تحتوي على العديد من المعاني الإضافية، لذلك ليس فقط المرجعية. كشكل من

أشكال استعمال اللغة النموذجي، لا يمكن فهم العمل الأدبي إلا باللغة الصحيحة ومفهوم اللغة (إمرون وفريدة، ٢٠١٧، ص. ٩٦).

عناصر النمط (Style) "أسلوب اللغة" مدروسة في العمل الأدبي كوسيلة للأدب بما في ذلك: (إمرون وفريدة، ٢٠١٧، ص. ٩٨).

(١) الصوتيات (Phonem)، استخدام أصوات معينة لإحداث تناغم جميل للأصوات ، على سبيل المثال السجع والجناس ، والنشوة والجناس ، والقافية والإيقاع (خاصة في الشعر).

(٢) المعجمية أو الإملاء (Diction)، على سبيل المثال استخدام الكلمات النقدية، الخرسانة، المبتذلة، مفردات اللغة الإقليمية، الكلمات الأجنبية. الاسم الذاتي، والكلمات المثيرة المميّزة.

(٣) الجمل أو النماذج النحوية، مثل الهياكل المعقدة، بسيطة، انعكاس، جملة طويلة أو قصيرة.

(٤) الخطاب (Discourse)، على سبيل المثال مجموعة من الجمل، الفقرات، بما في ذلك التعليمات البرمجية ومنزج التعليمات البرمجية في الفقرات، المقاطع الشعرية.

(٥) تشمل اللغة التصويرية ( figurative language atau figure of speech ) ، أي لغة مجازي، أشكال الكلام والتعابير والأمثال.

(٦) الصورة (imagery) بما في ذلك الصور المرئية والصوت واللمس والشم والحركة والذوق والفكرية.

(٧) إلزامي

في بعض الولاية الترطبية المذكورة في الأخلاقية.  
 أخلاقي مثل السمّة، من حيث تفرقة ، شكل محتوى العمل  
 الأدبي هو عنصر من عناصر المحتوى. ننسى شيئاً ما تريد  
 نقله من قبل المؤلف للقارئ، هو معنى الوارد في العمل،  
 والمعنى المقترح من خلال القصة (نورجياتنورو، ٢٠٠٩، ص.  
 ٣٢٠).

الولاية أو القيمة الأخلاقية هي عنصر المحتوى في عمل  
 الخيال يشير إلى قيم الموقف والسلوك والمجاملة قدم المؤلف  
 من خلال الأرقام في القصة (كيني في نورجياتنورو، ٢٠٠٩،  
 ص. ٣٢١).

بمعنى أنه إذا لم يكن من الضروري أن تتماشى الحقيقة  
 في الأعمال الأدبية مع الحقيقة في العالم الحقيقي، فإن هذا في  
 الجوهر يشير أيضاً إلى رسالة أخلاقية معينة. الرسائل  
 الأخلاقية الأدبية لها وزن أكبر على الطبيعة الأساسية  
 للطبيعة البشرية، منفتحة على القواعد التي يصنعها البشر  
 ويحددونها ويحكمون عليها. الأخلاق في الأعمال الأدبية، أو

الحكمة التي يكتسبها القراء من خلال الأدب، دائماً ما يكون لها فهم جيد. وبالتالي ، إذا كان العمل الأدبي يعرض مواقف وسلوك الشخصيات التي لا تستحق الثناء ، سواء تحول أنتاغونيس أو برواتاغونيس ، فهذا لا يعني أن المؤلف ينصح القراء بالتصرف واليعمل بهذه الطريقة (نورجيانثورو، ٢٠٠٩، ص. ٣٢٢).

#### د. رواية اولاد حراتينا

قصة الرفاعة هي جزء من خمسة أقسام من رواية أولاد حراتينا، كتبها نجيب محفوظ في عام ١٩٦٠. عمل أسطوري في العصر بعد الثورة المصرية التي نشرتها جريدة الأهرام ونشرت لأول مرة، عندما نجيب محفوظ في جائزة النجري نوبل.

في هذه الرواية، أثار نجيب محفوظ قصة بطولة شخصية الرفاعة في المقاومة الرائدة في ظلم الحاكم والأثرياء في قريته. الرفاعة لا تزال في الواقع سليل الجبالوي، وهي جده اسمه جبل. إنه نجار، يطمح إلى تحسين مجتمع قرويه، ولكن كل ذلك ليس من السهل عليه حتى التضحية به حياته.

يعرض نجيب محفوظ الكلمات من خلال إظهار آثار أجنبية، مثل استخدام لغات مختلفة من اللغة اليومية. يستخدم الكثير من الأمثال ويستخدم أيضا العديد من الكلمات أو الجمل التي غالبا ما تتكرر. بالإضافة إلى ذلك، غالبا ما يبطئ في كثير من الأحيان شيئا ما في السؤال، لذلك يبدو أن القارئ يفكر ويخيم.

يعرض نجيب محفوظ ترتيب لغة مغرية في كل جملة من القصة والتدفق الذي يجعل القارئ هادئ. يمكن أن يشعر القارئ بالقصة والأخدود من قبل نجيب محفوظ مباشرة من قبل القارئ لأن اللغة التي يستخدمها خفيفة للغاية وبسيطة.

توفر هذه الرواية قصة عدالة لجميع شعبها، على الرغم من أن الدعم على العدالة يتطلب صراعا حتى حياة الدم والدماء كدفعة. حتى سبب الحد الأدنى من ثورة من مجتمع أفضل وتمسك بلطف وإخلاص القلب على التضحية.

## الباب الثالث

### مناقشة نتائج البحث

#### أ. شكل تغريب قصة "أولاد حراتينا" لنجيب محفوظ

تستخدم هذه الدراسة تقنية التشهير في قصة "أولاد حراتينا" لنجيب محفوظ، في هذا النهج النظري ، يغطي العديد من الجوانب التي يستخدمها المؤلف لوصف القصة التي يصنعها. يقدم هذا الفصل وصفاً لنتائج البحث الذي تم إجراؤه باستعمل نظرية التغريب.

#### ١- الشخصية والتوصيف

شخصيات والأوصاف هي عناصر مهمة جدا في القصة، التي هي أساس للمؤلف في تطوير مقاله. ومع ذلك، عند تقديم الشخصية غالبا ما يعرضها المؤلف ضمنا حتى لا يتمكن جميع القراء من فهم الغرض من طريقة تفكير الشخصية في العمل الأدبي. بناءً على الوظيفة، يتم تقسيم الشخصيات إلى أبطال وخصوم.

#### أ) انطلاقا من دور أو مستوى أهمية الشخصية

#### ١) الشخصية الرئيسية (رفاعة)

الرفاعة هي الشخصية الرئيسية في الجزء الثالث من قصة أولاد حراتينا. تتميز شخصية الرفاعة بخصائص مثالية مثل شخصيات دينية، صبورة، مستقلة، مفيدة ومتنوعة أخرى. كما أن شخصية رفاعة بسيطة وشجاعة. هذا لأن الشخصية قد أيقظت منذ أن طفلاً وكبطل، من بداية القصة لا تتغير الشخصيات حتى نهاية القصة. وصف شخصية الرفاعة من الشخصيات التالية:

"الوقف لاشيء يا أبي، وسعادة الحياة الغناء هي كل شيء، ولا يحول بيننا وبين السعادة إلا العفاريات الكامنة في أعماقنا، ولم يكن عبثاً أن أشغف بطب العفاريات وأن أحسنه، لعلها إرادة رب السماوات هي التي دفعتني إليه" ص. ٢٦١.

من الاقتبس ويصف فوق هذا الرقم من رفاعة وسيم، وجود جسم طويل، أن يكون وجهك نظيفاً وبريقه ظل مملوءاً بطهارة القلب وطاعة العبادة. نظرة في عينيه أن يشع سطوع والظل لأولئك الذين يرون ذلك، يدل على شخصية لطيفة للغاية في الكلام والموقف من حديثه. شخصية أخرى أثارها المؤلف في شخصية الرفاعة ليس من السهل تثبيطها. وصف طبيعتها متضمن في المقطع التالي:

"الوقف لاشيء يا أبي، وسعادة الحياة الغناء هي كل شيء، ولا يحول بيننا وبين السعادة إلا العفاريات الكامنة في أعماقنا، ولم يكن عبثاً أن أشغف بطب العفاريات وأن أحسنه، لعلها إرادة رب السماوات هي التي دفعتني إليه" ص. ٢٦١.

من هذا الاقتبس، فإنه يمكن ملاحظة أن رفاعة تناضل من أجل العثور على السعادة والسلام لجهودها للقضاء على الصفات السيئة التي توجد في سكان قريتها، لاعتمادها ستكون مؤثرة جداً. من وساوس لها القلب قليلاً، وكان رفاعة واثقة جداً ولم ييأس أن ما كانت على وشك القيام به هو قوة الله أن يهديها، مما يجعلها يائسة جداً للقيام بذلك. "وحاول الشاب إقناعه فتساءل الرجل متألماً" ص. ٢٧٥.



ومن وصف الاقتبس ، فإن شخصية رفاعه تملؤها الصبر عند تكلم مع والده. وإن كان بشتى الطرق والكلمات الحلوة حتى يستمع والده إلى كلماته ليتبع ما أرادته الرفاعة.

"ورق لها قلبه كما أسره لجوؤها إليه هو الذى لم يلقى من إلا الهزء والاحتقار. ونظر إليها فى تصميم وهو يقول : إني طوع أمرك" ص. ٢٧٩.

يصف الاقتبس عندما تطلب منه مرأة عجوزة المساعدة لمساعدتها ، يشعر قلب رفاعه على الفور بالأسف لمساعدتها فى المتاعب. لم يكن يريد أن يكون مثل القرويين الذين يحبون إذلال وإهانة الفقراء. اضطرت رفاعه لمساعدتها عندما رأت العجوزة بالشفقة وتوسلت معها.

## (٢) شخصية إضافية

(أ) عم الشافعى

فى القصة، جعل المؤلف العم الشافعى أبا لشخصية الرفاعة الذى يتميز بأنه والد يحب طفله، ومحب ومليء بالمودة. يمكن رؤية هذه الخصائص من مقتطفات الاقتباس:

"عاد الرجل إلى مجلسه وهو يقول لابنه : "توكل على الله" ص. ٢٣٣.

الاقتبس يوضح كيف يمكن لشخصية الأب الذى يشعر بالقلق بشأن حالة ولده عند مواجهة الغرباء، ونصح العم الشافعى رفاعه بالحرص على التقدم والخضوع لله. "أعجبتك الحكاية؟" ص. ٢٣٧.

يشرح المقتطف أعلاه طبيعة رعاية الأب القادر على فهم انتباه الطفل مباشرة عن طريق السؤال عما إذا كنت مهتمًا جدًا بالقصص التي يتم غنائها. من هذا الموقف ، يتضح كيف يفهم الأب رغبات ابنه.

"وكلما أفضى بخواطره إلى أبيه سمع عتابا وقال له : "و عملك يا كسلان؟! إن أمثالك من الشبان يجوبون الأحياء سعيا وراء الرزق أو يهزون الحارة إذا رفعوا النبايت!" ص. ٢٤٥.

في الاقتباس، يشرح طبيعة رعاية العم الشافعي الذي لا يحب ابنه الذي يتسكع حول مجرد النظر إلى المنازل الكبيرة، نصح ابنه بالاجتهاد والنشاط في العمل لأن الحياة ليست سهلة للغاية. لقد شعر بالخجل إذا اكتشف القرويون أن ابنه كان كسولاً عن العمل وكان يخشى أن يغضب زعماء القرية بسبب تصرفات ابنه.

(ب) عبدة

في هذه الشخصية، يروي المؤلف شخصية عبدة كأم ليست سوى زوجة عم شافعي. يتم وصف الشخصيات بشكل صحيح على أنها شخصية أم مليئة بالحب والرعاية لطفلها. يمكن رؤية هذا الرقم من الاقتباس التالي:

"وضعت المرأة البقجة على الأرض و جلست عليها مفرجة ما بين فخذيها لتريح بطنها المداحة" ص. ٢٢٢.

يوضح الاقتباس أعلاه كيف كانت والدة رفاة حاملاً في بطن عبدة. استنفدت، وضعت والدته أسفل الأشياء التي كانت تقل

لاستخدامها على مقعد في حين يستريح من رحلة طويلة. كان كما لو كان الطفل في رحمها أراد أن يستريح مع الدولة متعب شعرت. "هذا شرف لم يحظ بمثله بيت في حي آل جبل، تصور أن زوجة خنفس و ابنته تنوران بيتنا هذا!" ص. ٢٤٥.

في الاقتباس، يوصف عمه عبدة الناطقة بلطف لابنها. يوضح أنه لشرف عظيم أن تزور زوجة زعيم القرية منزله ، لأنه شرف لم يحدث قط في قرية منحدره من جبل. قالت عبدة بإغراء ورجاء : "أنت الذي بيدك أن تدخلنا نظارة وقف آل جبل، سيرحبون بك إذا تقدمت" ص. ٢٤٦-٢٤٧.

يوضح الاقتباس أعلاه كيف تنصح عمه عبدة ابنها بالطاعة. بحبة، موضحا أن أطفاله أن الوحيد الذي سيؤدي إلى تحسين احترام الذات وموقف الأسرة. لأن الأمل الأم لطفلها تغير كل شيء أن يحدث في المستقبل. "و اشتد قلقها حين أخبرها أنه لم يذهب كذلك إلى بيت جواد الشاعر، وراحت المرأة تتساءل في قلق : إذان أين ذهب؟" ص. ٢٥٠.

يصور الاقتباس الحزن العميق والقلق الذي شعرت به عمه عبدة عندما سمعت أن ابنها لم يكن أيضًا في منزل العم جواد ، مما جعله يتساءل عن المكان الذي ذهب إليه.

(ج) عم جواد الشاعر

يصف المؤلف في القصة شخصية عم جواد بأنه شاعر أعمى ولطيف، فهو يعرف خصوصيات وعموميات القصة التي تتطور في القرية. يمكن رؤية الصورة من الاقتباس:

"مالت أسرة عم شافعي إلى حي آل جبل فصادفها في عرض الطريق شيخ ضريز، يتلمس طريقه بعصاه على مهل" ص.

.٢٢٨

في الاقتبس أعلاه، وأوضح أن اسمه جواد. كان شاعرا عجوزا يعاني من العمى وكان يمشي دائما ببطء مع قصب ليشر بالطريقة التي أمامه ليمشي ببطء.

"إنه سميع يا أم بخاطرها، شغوف بالحكايات، و بمثله يتحمس الشاعر ويرضى" ص. ٢٣٩.

وأوضح في الاقتبس أن عم جواد كان يخبر زوجته عن رفاعة التي أعجبتها قصصه. كشاعر ، كان عم جواد يشعر بالاطراء والحماسة لأن قصصه كانت موضع تقدير والاستماع.

"فتساءل جواد و هو يهز رأسه في حزن : وكيف يتسنى للحب والسلام أن يعيشا بين الفقر ونباييت الفتوات!" ص. ٢٤٠.

في الاقتبس أعلاه ، وصف مشاعر العم جواد ، يظهر حزن كل الأحداث التي حدثت لقريته بسبب تصرفات زعماء القرية الذين يحبون اضلم

أهل القرية. هذا الشعور الغريب يجعل كل شيء سؤالاً ، كيف يمكن تحقيق الحب والسلام إذا كان الخوف من قسوة زعماء القرية لا يزال يطارد السكان. ويصف المؤلف قصة بطريقة ذات معنى، في اللغة التي يمكن الحصول عليها من قبل القارئ مع العديد من المعاني وفقاً لفهم القارئ.

"من ذا الذي ييخل على الابن الطيب؟" ص. ٢٤٣.

من الاقتباس، فهو يصف طبيعة عم جواد الذي هو نوع وسخية في تقاسم القصص مع رفاة، وهو شاب جيد.  
(د) زوجة عم جواد  
"أهلا بك يا باني" ص. ٢٣٩.

في الاقتباس أعلاه، يصف المؤلف الود زوجة العم جواد الذي يرحب بالضيوف زوجها، مع الضيافة الترحيب الرفاع مثل ابنها. بكلمة لطيف يرحب الضيف.

"جميل أن تلازمني كلما سمح الوقت، ولكن على شرط ألا يغضب أبوك، وسيتساءل الناس : ما لهذا الولد الطيب و العفاريت؟! و لكن اعلم ألا داء للناس إلا العفاريت" ص. ٢٤٣.

يوضح الاقتباس أعلاه ، صورة زوجة العم جواد اللطيفة وتحب المشاركة. شارك القصص مع رفاة طوعية بشرط أن يسمح له والده بذلك ولم يوبخه لرغبته في معرفة القصص في القرية ، مما جعل القرويين يرغبون في التعرف عن الرفاة.

(هـ) زنفل

"فتوتنا و هو علينا لا لنا، يلتهم أرزاقنا و يفتك بمن يشكو" ص. ٢٢٣.

في الاقتباس ، يصف المؤلف شخصية الزنغال كقائد في القرية. إن شخصية قاسية ومليئة الاستبداد، الذي لم يدفع الانتباه إلى حقوق شعبه ويجب للاستيلاء على الممتلكات بصورة تعسفية. إذا طلب منه القرويون المساعدة ، فسيتم منح زنفال لمواطنيه.

(و) خنفس

"و من الربع الأول خرج رجل في متانة الثور، يرفل في جلباب فضفاض، وينطلق من فوق فيه شارب متحرش في وجه كثير الندوب والبقع" ص. ٢٣٠.

يوضح الاقتباس أعلاه كيف يتم وصف شخصية الخنفس بأنها شخصية رجولية وكريمة مثل أسد ماشي يرتدي رداءً كبيراً وشارباً كثيفاً جداً. على وجه الخنفس يترك العديد من الندبات والخدوش من اللكمات أو الخدوش من الأشياء الحادة. جعلت النظرة المخيفة على وجهه السكان ينجلون منه ويخافون منه.

(ز) ياسمينة

"وتراءت في نافذة مطلة على الدهليز فتاة حسناء ذات جمال وقح، وقفت تمشط شعرها أمام زجاج النافذة" ص. ٢٣١.

في الاقتباس أعلاه ، تصف الكاتبة صورة ياسمينة على أنها امرأة جميلة جداً وذات وجه جذاب ، كما ترضي العين ، وهي تمشط شعرها أمام المرأة بالقرب من النافذة.

(ح) شلضم

"و جلس شلضم صاحب القهوة عند المدخل" ص. ٢٣٤.

في الاقتباس أعلاه ، يصف المؤلف شخصيته على أنه صاحب متجر يخدم الضيوف دائماً ويقوم بإعداد الاحتياجات التي يحتاجها الضيوف الذين يأتون إلى متجره.

(ط) زكية

"خبر سعيد يا رفاعة، زراتنى ست زكية زوجة فتوتنا خنفس!  
وردت لها الزيارة بطبيعة الحال فاستقبلتنى بحفاوة و قدمت إلى  
ابنتها عيشة" ص. ٢٤٥.

يروى الاقتباس وجود زوجة خنفس، زكية. وقد زار منزل رفعت  
لإبلاغه بالحاجة المهمة، وبالعكس عندما عاد لزيارة السيدة زكية،  
استقبلت والدته بلطف، وقالت له إن لديه ابنة جميلة اسمها عائشة.

(ي) بهوم التري

"لماذا تريد أن تصنع لى تابوتا؟ أليس كل شئ بثمانه؟" ص.  
٢٥٥.

يشرح الاقتباس أعلاه محادثة بهوم عندما سأل عم شافعي عن  
وظيفته في عدم صنع التوايت. لأن نتائج كل شيء سيكون هناك  
شكل من أشكال تقييم الأسعار.

(ك) حجازى

"عبيكم أنكم تخافون الموت أكثر مما ينبغى : لك سيطر عليكم  
خنفس، و تسلطن بيومى، و صادر إيهاب أرزاقكم" ص.  
٢٥٥.

في الاقتباس، تم وصف كيف أن الخطأ الكبير إذا كان الموت يجعله يشعر بالخوف. لذلك فإن الظالمين مثل خنفاس وبيومي وأيهاب سوف يضعفون بسهولة من قوة القرويين.

(ل) حنورة

"هذا المعلم الصغير يحتقر حارتنا! إنه رقيق أكثر من اللازم" ص.

.٢٥٦

يوضح الاقتباس أعلاه موقف حنورة في الحكم على رفاعة التي تتمتع بذكاء شديد من موقفها من قراءة الوضع في قريتها والتكيف بسرعة مع الضوضاء.

(م) فرحات

"تعال اسمع ما يقال و انظر يعيث العابثون بآل جبل على آخر الزمان!" ص. ٢٦٣.

يشرح الوصف الوارد في الاقتباس موقف مجموعة من أهالي الجبلاوي يصرخون ويحدثون ضجيجًا بين أهالي القرية.

(ن) زيتنة

"فتقدم زيتنة، سائق عربة كارو" ص. ٢٦٤.

يصف الاقتباس شخصية تُدعى زيتنة، ويعمل مدربًا ويتقدم لمواجهة زعماء القرية.

(س) برهون

"و قال برهوم لخنفس "لولاك ما اهتدينا إلى حال!" ص. ٢٦٧.



يصف الاقتباس مدح شخصية برهون لزعيم القرية ، وهو خنفاس. اذا لم يكن لزعماء القرى، وربما القرويين سيجدون صعوبة في تحديد الإجابة للمشاكل القائمة.

(ع) بطيخة

"على حين أمسك بطيخة بتلابيب رجل وراح يضرب و جهه يكفه و الآخر يستعطفه دون جدوى" ص. ٢٧٩.

في الاقتباس، يصف المؤلف شخصاً يُدعى بطيخة أصبح زعيماً للقرية كان قاسياً على شعبه ، دون شفقة ورأفة، استمر في الإساءة إليه حتى تعرض جسده للضرب بالكامل. الصورة من الاقتباس يفسر الطبيعة الحقيقية للزعيم القرية الذي لا يوجد لديه الرحمة.

(ف) داود

"وسنارة الذى لم يكن له من هواية إلا الشجار و النقار أصبح و ديعا حليما كأنه تحية سلام" ص. ٢٨١.

يشرح الاقتباس أعلاه شخصية داود الذي كان في الأصل مخموراً ويجب المقاومة حقاً. لكن الآن لم يعد الأمر كذلك.

(ص) سنارة

"وسنارة الذى لم يكن له من هواية إلا الشجار و النقار أصبح و ديعا حليما كأنه تحية سلام" ص. ٢٨١.

يصف تصوير المؤلف في الاقتباس أعلاه صورة سانراه وهي مدخنة شرهة تحب أن تقول بشاعة طبيعة صديقاتها وعادة ما تتجادل مع أي شخص تقابله. ومع ذلك، فقد تغير كل شيء بموقف لطيف للغاية وصبور للغاية.

(ق) زكى

"كان زكى برمجيا" ص. ٢٨١.

الاقتباس اعلاه يشرح، وهذا الرقم من شخص يدعى زكى هو الشخص الذي يخشى كثيرا من القرويين لله شكل الجسم قوي جدا وقوي. بسبب ذلك كان القرويون خائفين جدا منه.

(ر) حسين و على

"و كان حسين مدمن أفيون لا يفيق و على يتدرب على الفتونة" ص. ٢٨١.

يصف الاقتباس الرقم اثنين منهم الذين اعتادوا على أن يكون مدمنا على المخدرات الذي جعل فقدان الوعي أو الحس السليم.

(ش) كريم

"و كريم قواد" ص. ٢٨١.

المؤلف يروي صورة كريم في الاقتباس أعلاه ، كقواد.

(ت) بيومى

"فأطلقها و هو يرفع رأسه و يبرز صدره كالديك الرومى و قال :  
"لا يوجد إلا فتوة و احد، أما الآخرون فصبيان" ص. ٢٨٥.

يصف الاقتباس شخصية بيومي الذي يشعر بالثقة في قوته وقوته. كان الأمر كما لو كان يواجه تحديًا لمحاربة أي شخص يحاول عصيان أوامره وافترض أنه هو الوحيد الأقوى بين القادة الحاليين.

(ب) التوصيف

في العمل الأدبي، هناك العديد من الشخصيات المصورة فيه. كل شخصية لها توصيف أو دور مختلف. ينقسم هذا التوصيف أو الدور

إلى ثلاث فئات، الخصم (*antagonis*)، والبطل (*protagonis*)، وتريتاكونيس (*tritagonis*). في رواية أولاد حراتينا لنجيب محفوظ، سيتم وصف فئتين من التوصيفات أو الأدوار. يتم وصف الفئتين أدناه.

#### (١) خصم

دور الخصم هو أحد خصائص الشخصية في المشهد ، سواء في الأعمال الأدبية مثل الروايات أو القصص القصيرة أو في المسرحية. يتم تحديد دور الخصم دائما مع الشخصية التي لديها شخصية غاضب ، في حين أن الدور العدائي في الواقع هو الدور الذي يعارض الشخصية الرئيسية. وهذا يسبب الصراع بين الخصم وبطل القصة. يمكن العثور على دور الخصم في رواية أولاد حراتينا لنجيب محفوظ. سيتم وصف دور الخصم على النحو التالي.

#### (أ) خنفس

"أجننت يا رجل؟ ماذا قلت عنى؟" ص. ٣١٤.

في الاقتباس أعلاه ، يتم تضمين شخصية خنفس في الشخصية التي تلعب دور الخصم. ويتضح ذلك من أقواله لدحض كلام الشافعي.

#### (ب) بيومي

"هل أخذها شافعى؟" ص. ٣١٥.

في الاقتباس أعلاه، يتم تضمين الطابع بيومي في الطابع الذي يلعب خصم. ويمكن ملاحظة ذلك من الأقوال التي

نطق بها بانتقام كبير تجاه الشافعي. افترض بيومي أن جثة رفاعه نقلها سيافي.

(ج) علي

"فقال علي وهو يعض أسنانه : هربت إلى سيدك بيومي" ص. ٣١٧.

في الاقتباس أعلاه ، يتم تضمين شخصية علي في الشخصية التي تلعب دور الخصم. ويمكن رؤية ذلك من الكلمات التي قالها لياسمينه بغضب. لقد كرهت لياسمينه كثيرا لأنها خان رفاعه. ليس ذلك فحسب ، بل اعتقدت علي أيضًا أن ياسمينه هي التي أبلغت بيومي أن رفاعه وأتباعها يريدون مغادرة القرية.

(د) ياسمينه

"ابحث عنه بنفسك" ص. ٢٥١.

في الاقتباس أعلاه ، يتم تضمين شخصية ياسمينه في الشخصية التي تلعب دور الخصم. يمكن رؤية هذا من الكلمات التي أدلى بها. أدلت ياسمينه بتصريح هاجمت سيافعي عندما سألت أين ابنها في منزل ياسمينه. في الواقع ، تحدثت ياسمينه شافعي للعثور على مكانها الخاص في المنزل.

(هـ) حجازي

"هل تاه ابنك مرة أخرى؟" ص. ٢٦٣

في الاقتباس أعلاه، يتم تضمين الطابع حجازي في الطابع الذي يلعب دور الخصم. ويمكن ملاحظة ذلك من الكلمات التي قدمها. توضح كلمات حجازي أنه لا يكثر

حقاً باختفاء رفاعه. بدا أن حجازي يلوم الشافعي على  
عدم قدرته على رعاية ابنه بشكل صحيح.  
(و) فرحات

"وصاح به فرحات : تعالى اسمع ما يقال وانظر كيف  
يعبث العاشقون بآل جبل على آخر الزمان!" ص. ٢٦٣.  
في الاقتباس أعلاه ، يتم تضمين شخصية فرحات في  
الشخصية التي تلعب دور الخصم. يمكن رؤية هذا من  
الكلمات التي أدلى بها. الكلمات فرحات تصف شكل من  
أشكال السخرية نظرا لعائلة جبل لسلوكه، وخاصة السلوك  
الرفاع والذي يعتبر غريبا بعض الشيء.

## (٢) بطل الرواية

دور البطل هو أحد خصائص شخصية في مشهد ما ، سواء  
في الأعمال الأدبية مثل الروايات أو القصص القصيرة أو في  
التمثيلية. يتم التعرف على دور بطل الرواية دائما مع الطابع  
الذي هو المظلوم دائما، في حين أن دور بطل الرواية هو الدور  
الذي لديه شخصية إيجابية وجيدة. وهذا ما يؤدي دور بطل  
الرواية أن ينظر إليه باعتباره دورا المظلومين بسبب الخير لديه.  
يمكن العثور على دور البطل في رواية أولاد حراتنا لنجيب  
محموظ. سيتم وصف دور البطل على النحو التالي.

## (أ) رفاعه

"فأجابها بأنه في تطهير الحارة يرغب لا في المال الكثير"  
ص. ٢٤٤.

في الاقتباس أعلاه ، يتم تضمين شخصية رفاعه في الشخصية التي تلعب دور البطل. يمكن رؤية هذا من الكلمات التي أدلى بها. رفاعه لديها رغبة نبيلة للغاية في القرية التي تعيش فيها. أراد رفعت السلام في بيئة القرية.

(ب) شافعي

"هل تخاف الزواج؟ ألا تحب أن تتزوج؟ صار حنى بما فى نفسك"، ص. ٢٤٨.

في الاقتباس أعلاه، يتم تضمين طابع شافعي في الطابع الذي يلعب بطل الرواية. ويمكن ملاحظة ذلك من الكلمات التي قدمها. وسأل شافعي رفاعه عن موقفها من رفض الزواج. بدا سيافى ذلك المريض عندما سأل هذا لابنه.

(ج) عبدة

"وقال لأم بخاطرها إنه يرغب من أعماق قلبه فى تلقى أسرار أَلزّار، فسألته : أتطمع فى المال الكثير؟" ص. ٢٤٤.

في الاقتباس أعلاه، تم تضمين شخصية عبدة وهي والدّة رفاعه في الشخصية التي تلعب دور البطل. يمكن رؤية هذا من الكلمات التي أدلى بها. بدا عبده فضوليًا جدًا بشأن رغبة ابنه في العيش في قرية الجبلّاوي. يوضح مسألة قالها ابداح أن عبدة هي أم المحبة وأبدا سليطات اللسان طفلها.

(د) عم جواد

"أبوك يريد لك النجارة، ولكن فيم ترغب أنت؟" ص. ٢٤٢.

في الاقتباس أعلاه ، يتم تضمين شخصية عم جواد في الشخصية التي تلعب دور البطل. يمكن رؤية هذا من الكلمات التي أدلى بها. يبدو العم جواد صبورًا جدًا عند التحدث إلى رفاعه مثل التحدث إلى طفله.

(٥) زوجة عم جواد

"فابتسمت المرأة وبدأت كأنها سمحت بأن تهبه قليلا من علمها فقالت : لكل إنسان عفريت هو سيده، ولكن ليس كل عفريت بشر يجب أن يخرج" ص. ٢٤٢.

في الاقتباس أعلاه ، يتم تضمين الشخصية التي تصبح زوجة جواد في الشخصية التي تلعب دور البطل. يمكن رؤية هذا من الكلمات التي أدلى بها. تبدو زوجة جواد صبورًا جدًا عند التحدث إلى رفاعه الشغوفة جدًا بمعرفة الجن.

## ٢. معبر

يمكن القول أن حبكة الرواية لها مؤامرة متقدمة. ويمكن ملاحظة ذلك من القصة التي قدمها المؤلف نجيب محفوظ. وذكرت القيادة الفقيرة. يقدم المؤلف قصة عن قرية يقودها زعيم لا يستطيع أن ينصف شعبه. في حين قبل تغيير القيادة، كان يعرف القرية بأنها قرية مريحة جدا وسلمية لشعبها.

في هذه الرواية ، هناك العديد من المؤامرات التي مر بها العديد من الشخصيات الرئيسية ، بما في ذلك شافعي، وعبد، ورفع، وخنافس، وبايوممي، وياسمين، وشخصيات رئيسية أخرى. عاشا في سوق المقطم حتى نشأت ابنتهما رفاعه. في ذلك الوقت ، أرادت رفاعه العودة إلى حيث يعيش والداها. خاصة بعد أن سمع قصصًا من والديه عن الزعيم القاسي في القرية.

عاشا في سوق المقطم حتى نشأت ابنتهما رفاعه. في ذلك الوقت ، أراد رفاعه العودة إلى حيث يعيش والديه. خاصة بعد أن سمع قصصاً من والديه عن الزعيم القاسي في القرية.

كما أن الرفاعة تنوي القضاء على صفات القائد وأتباعه. شعرت رفاعه بأنهم التي تمتلكها الجني عفريت داخلها. هذا الجني الإفريت هو ما يجعلهم قاندين لا يرحمون. الرفاعة لا تعمل وحدها، وقد ساعده بعض أصدقائه الذين أصبحوا من أتباعه. وعلى الرغم من اضطرابه للتضحية بحياة رفاعه ، فقد تمكن في النهاية هو وأتباعه من القضاء على إفريت الجن فيهم ، وعين أحد أتباعه قائداً للقرية. وأخيراً عادت القرية المعروفة بقرية الجبلأوي كالمعتاد.

### ٣. الإلزامية

١ الخلفية هي واحدة من العناصر الجوهرية الواردة في العمل الأدبي. يتكون الإعداد في سرد القصص من أربعة أنواع، وهي الخلفية المكان، والخلفية الوقت، والخلفية البيئة، والخلفية الأدوات. في هذه القصة، يستخدم المؤلف ثلاثة إعدادات، وهي الخلفية المكان، والخلفية الوقت، والخلفية الغلاف الجوي. يمكن وصف الثلاثة على النحو التالي:

#### أ) خلفية المكان

خلفية المكان هو أحد أنواع الأماكن التي يمكن العثور عليها في الأعمال الأدبية، بما في ذلك قصة أولاد حراتينا لنجيب محفوظ. خلفية مكان يمكن استخدامها لوصف هذا الحدث من خلال إظهار المكان الذي وقع فيه الحدث. يمكن وصف المكان في قصة أولاد حراتينا على النحو التالي.



## (١) قرية الجبلاوي

"تقدموا نحو الحارة" ص. ٢٢٧.

في الاقتباس أعلاه، مكان المكان الذي قدمه المؤلف هو قرية الجبلاوي. يصف المؤلف في الاقتباس الشخصيات الرئيسية، وهي شافعي وعبد ورفاعة، الذين عادوا إلى مسقط رأسهم. أظهر شافعي وعبد منزل رفاعة لوالديهما بعد وصولهما إلى قرية الجبلاوي.

## (٢) صحراء

"وعند الصخرة تنهدت المرأة وقالت بإعياء" ص. ٢٢٢.

في الاقتباس أعلاه، خلفية المكان الذي قدمه المؤلف هو الصحراء. ويصف المؤلف هذا الطابع الأنثوي الحامل في حين يحمل الحزمة التي يبدو لها أنها تتضمن حمولة ثقيلة أثناء المشي. هذه المرأة بدت منهكة عندما وصلت في الصحراء.

## (٣) سوق المقطة

"سنذهب إلى سوق المقطم" ص. ٢٢٣.

في الاقتباس أعلاه، الخلفية الذي قدمه المؤلف هو سوق المقطم. يصف المؤلف الشخصيات الرئيسية، وهما شافعي وعبد، على وشك مغادرة قرية الجبلاوي إلى السوق كمكان إقامتهما الجديد.

## (٤) مقهى

"في الأوقات السعيدة التي تردد فيها على مقاهي الحارة واحدة

بعد أخرى" ص. ٢٤٤.

في الاقتباس أعلاه، الخلفية المكان الذي قدمه المؤلف هو مقهى. يصف المؤلف الشخصية الرئيسية التي كانت تذهب إلى العديد من المقاهي أثناء دراستها للأوضاع في قريته.

## (٥) زقاق الناشر

"و ذات صباح استيقظ ربع النصر على صوت عبدة" ص.  
٣١٣-٣١٤.

في الاقتباس أعلاه ، المكان الذي قدمه المؤلف هو زقاق الناشر.  
يصف المؤلف شخصية عبده الذي يصرخ بصوت عالٍ عندما  
اكتشف مقتل ابنه سيافي ، وجعل جميع سكان زقاق الناشر  
مصدومين.

## (ب) خلفية الوقت

خلفية الوقت هو أحد أنواع الإعداد التي يمكن العثور عليها في  
الأعمال الأدبية ، بما في ذلك قصة أولاد حراتينا لنجيب محفوظ. يمكن  
استخدام ضبط الوقت لوصف وقوع الحدث. يمكن وصف التوقيت في  
رواية أولاد حراتينا لنجيب محفوظ على النحو التالي.

## (١) ليلا

"السماء متلغة بأردية الخريف و في الجو نسيم معتدل" ص.  
٢٩٦.

في الاقتباس أعلاه، خلفية الوقت التي قدمها المؤلف ليلا. يمكن  
ملاحظة ذلك من أسلوب اللغة الذي كتبه نجيب محفوظ. كتب  
نجيب محفوظ أن هناك نجوما كثيرة في السماء. وتشير هذه الشروط  
أن اليوم الذي بدأ ليلة.

## (٢) فجر

"استمر الانتظار والترقب حتى صاح أول ديك" ص. ٣٠٧.

وفي الاقتباس الوارد أعلاه، فإن خلفية الوقت الذي قدمه صاحب البلاغ هي في  
الصباح الباكر. ويمكن رؤية ذلك من أسلوب اللغة الذي كتبه نجيب

محفوظ. نجيب محفوظ كتب الكلمة قبل الفجر مما يعني الحالة في ذلك الوقت في الصباح الباكر لأن كلمة فجر مطابقة للصباح.

### ج) خلفية البيئة

تهيئة الأجواء هي أحد أنواع الأجواء التي يمكن العثور عليها في الأعمال الأدبية ، بما في ذلك قصة أولاد حراتينا لنجيب محفوظ. يمكن استخدام تهيئة الجو لوصف حالة حدث ما. يمكن وصف الأجواء في قصة أولاد حراتينا لنجيب محفوظ على النحو التالي.

"قفز يا أولاد الزنى" ص. ٣٠٨.

خلفية المزاجي الاقتباس أعلاه، خلفية الغلاف الجوي التي قدمها المؤلف هو جو تحتاج. ويمكن رؤية ذلك من قدوم جابر وخالد وحنندوسة الذين كانوا من أتباع بيومي وخنفس. بيومي وخنفس شخصان يكرهان رفعت وأتباعه علي وزكي وحسين وكريم.

"وفي اللحظة التالية كان نبوت خنفس يصيب عنقته، واستبقت

النباييت" ص. ٣١٠.

في الاقتباس أعلاه، على خلفية الغلاف الجوي التي قدمها صاحب البلاغ هو الجو المتوتر. يمكن ملاحظة ذلك من خلال الأحداث التي قام بها خنفس وبيومي. ضرب خنفس وبيومي الرفاعة لأنهما لم يرضا بما كانت رفاعة وأتباعها ينوون القيام به. خنفس وبيومي ضربا الرفاعة حتى الموت.

## ٢- الموضوع

الموضوع هو جانب من جوانب القصة موازٍ للمعنى (ستانتون ، ٢٠١٢ ، ص ٣٦). الموضوع هو موضوع القصة الأساسية في العمل الأدبي. إنه عنصر وثيق الصلة بكل حدث وتفاصيل قصة (ستانتون ، ٢٠١٢ ، ص

(٣٧). وسيلة فعالة لتحديد موضوع العمل الأدبي هو مراقبة بعناية كل صراع في ذلك (ستانتون، ٢٠١٢، ص. ٤٢).

الموضوع الذي طرحه المؤلف هو "الرفاعة" وهو الجزء الثالث من قصة رواية أولاد حارتينا، والتي يمكن تفسيرها لغويا، فالموضوع له معنى قرية شاب أو مراهق. ثم فسرت في سياقها، فموضوعها يعني حركة شبابية ثورية تطالب بالتححرر من القيادة الدنيئة التي تنحرف عن حقوق عدالة الشعب. يحكي عن صراع الشباب الذين يريدون خلق السلام من القمع الذي ارتكبه الحكام في المنطقة.

#### أ) الموضوع المادية

الموضوع المادي هو عمل أدبي أكثر أو يظهر من خلال مقدار النشاط البدني أكثر من النفسية (نورجيانثورو، ٢٠١٠، ص ٨٠). يمكن رؤية هذا الموضوع في الاقتباس التالي :

"لى يدان تدارن الذهب، ومعى نقود للبدء لالبأس بها" ص.

. ٢٢٣

يوضح الاقتباس أعلاه أن الموضوع موجود في موضوع مادي. موضوع مادي يُظهر أنشطة الشخصيات التي تحاول استخدام قوتها البدنية للبقاء على قيد الحياة وقليلًا من الدعم لمحاولة البقاء على قيد الحياة من خلال جني الأموال كرأس مال تجاري لاحقًا.

"مشيت فى الظلام حتى تعبت، ثم اخترت مكانا أسفل سور

البيت الكبير المشرف على الخلاء فجلست مسندا ظهري إلى

السور".

"سمعت صوتا غريبا يتكلم، كأنما كان يحدث نفسه فى الظلام،

فدهمنى شعور مشرق بأنه صوت جدنا الجبلأوى" ص. ٢٥٨.

الاقتباس الوارد كان حدثا ماديا. يظهر الجزء الذي كان يسافر فيه إلى أرض كبيرة في الليل ليشعر بالتعب للراحة على سياج كبير يواجه الأرض الشاسعة ويجلس لفترة طويلة جدا لإيقاظ كتفيه على جدار السياج. حتى سمع صوتا غير مألوف له من ظلام الليل الذي بدا أنه يتحدث إليه. شعر من صوت لم يتعرف عليه ، وشعر أن جده الجبلاوي هو من يتحدث. تستغل شخصية رفاعة جسدها لسماع الصوت والإحساس به.

#### (ب) الموضوع العضوية

موضوع العضوية على المستوى العضوي هو موضوع مع المزيد من الأعمال الأدبية بشأن والتشكيك في مسألة الحياة الجنسية، وهو أمر لا يمكن القيام به إلا من قبل الكائنات الحية (نورجيانتورو، ٢٠١٠، ص. ٨٠). لا يوجد موضوع عضوي في هذه القصة ، وبالتالي لا توجد مشاكل فيما يتعلق بالجنس للشخصية الرئيسية أو الشخصيات الأخرى.

#### (ج) الموضوع الإجتماعية

المواضيع الاجتماعية هي مواضيع تتعلق بالحياة الاجتماعية أو المجتمع، الذي هو مكان للتفاعل البشري مع الآخرين ومع البيئة الطبيعية، التي تحتوي على العديد من المشاكل والصراعات وغيرها التي تصبح مصدر البحث عن الأشياء الموضوع. قضايا اجتماعية مثل القضايا الاقتصادية والسياسية والتعليمية والثقافية والرومانسية والنضال والدعاية، والمشاكل المختلفة في سياق العلاقات الاجتماعية الأخرى التي تظهر عادة في الأعمال التي تحتوي على النقد الاجتماعي (نورجيانتورو، ٢٠١٠، ص ٨١). يمكن رؤية الموضوع في الاقتباس :

"فتوتنا وهو علينا لا لنا، يلتهم أرزاقنا ويفتك بمن يشكو" ص. ٢٢٣.

في الاقتباس أعلاه، يمكن ملاحظة ذلك في قصة أولاد حراتنا التي تصف الصراعات الاجتماعية في حياة الناس. توصف شخصيته بأنه زعيم مستبد ويسلب المجتمع من الرزق الناتج عن العمل الجاد. ومع ذلك، عندما يشتكي الناس ويشكون من الصعوبات الاقتصادية، فإنهم يحصلون على التعذيب كمكافأة.

"حدثني أبي عنها كما حدثتني أمي، ولكن قلبي كان هنالك، فلم أكثرث كثيرا للوقوف ومشاكله، وعجبت من كثرة ضحاياه، فملت إلى رأى أمي إثارها الحب والسلام" ص. ٢٤٠.

يوضح الاقتباس أعلاه أن الأب حكى كل المشاكل التي حدثت في بلدته المليئة بعلامات الاستفهام للإجابة على النزاعات المجتمعية التي تفتقر إلى الوعي بالسلام والمحبة بين سكان القرية.

#### د) الموضوع الشخصية

إن موضوع الشخصية في حياة الإنسان ككائن حي له العديد من المشاكل والصراعات، والتي تكون في شكل ردود فعل الإنسان على المشاكل الاجتماعية التي يواجهونها. مشاكل الفردية هي مشاكل الأثنية والكرامة واحترام الذات أو غيرها من المواقف والسماوات المعينة، وهي مشاكل عقلية بشكل عام وينظر إليها المعنيون (نورجياتورو، ٢٠١٠، ص ٨١). ويمكن رؤية هذا الموضوع في المقتطف التالي :

" وكلما أفضى بخواطره إلى أبيه سمع عتابا وقال له : "و عملك

يا كسلان؟! إن أمثالك من الشبان يجوبون الأحياء سعيا وراء

الرزق أو يهزون الحارة إذا رفعوا النبأيت!" ص. ٢٤٥.

في الاقتباس أعلاه، موضوع يرد هو موضوع الأنانية. الموضوع هو داخلي وشعرت مباشرة من قبل الشخصية الرئيسية. الضجيج الداخلي الذي تشعر به الشخصية الرئيسية يجلب احترام الذات والكرامة لعائلته. ينشأ هذا الموضوع نتيجة لرد الفعل على المشاكل الاجتماعية التي يواجهها المجتمع.

"لكن غلب عليه الظن بأن هذه الحياة لن تيسر لأحد إلا إذا توزع الوقف على الجميع فنال كل حقه واستثمره حتى يغنيه عن الكد فتخلص له الحياة الصافية الغناء" ص. ٢٦١.

يوضح الاقتباس أعلاه ، ديناميكية الميراث من أسلافهم مما يجعل صراعاً في الحياة الاجتماعية في المجتمع يجعل القائد قاسياً على المجتمع أو الأشخاص الضعفاء. سيشعر سكان القرية بمزيد من السعادة والسلام إذا تم توزيع الميراث بالتساوي ، لكن هذه الحياة ستكون أقل كرامة إذا تم القيام بها فقط من خلال التغطية في الثروة دون الرغبة في العيش مثل الصوفيين.

#### ٥) الموضوع الإلهية

يركز هذا الموضوع بشكل أكبر على مشكلة العلاقة بين الإنسان وإلهه، أو مشكلة التدين، أو مشاكل فلسفية أخرى مختلفة مثل وجهات النظر في الحياة، والرؤية والرسالة، والمعتقدات (نورجياتورو ، ٢٠١٠ ، ص ٨١). هذا الموضوع غير موجود في رواية أولاد حراتينا. لأنه لا توجد مشاكل فيما يتعلق بجوانب التدين، والعلاقات الإنسانية مع الخالق، أو مختلف المشاكل الفلسفية. في القصة ، يتم توجيه القصة بشكل أكبر إلى قصة تناقش الصراعات الاجتماعي في المجتمع.

تجميع المواضيع الخمسة خلص إلى أن الباحث، وفقا لروبرت ستانتون. الموضوع هو جانب من جوانب القصة يوازي المعنى في تجربة حياة الإنسان. وهو نتيجة من العناصر التي لها صلة كل حدث وتفاصيل القصة. وبداية ونهاية القصة يكون من المناسب، والانتهاء من وتلبية من قصة بفضل وجود موضوع (ستانتون، ٢٠١٢، ص ٣٦-٣٧). الموضوع في رواية أولاد هاراتينا يتعلق بمعنى الحياة البشرية. ويركز أيضا على موضوع جوانب الحياة، لذلك ليس هناك قيمة معينة الذي يحيط القصة. بعد معرفة مختلف العناصر الواردة في وقائع القصة، وهي مؤامرة، وشخصيات، ومعنى الخلفية، العناصر التي تبني القصة يمكن العثور عليه. استنادًا إلى تجميع خمسة أنواع من الموضوعات ، فإن الموضوعات الموجودة في الرواية هي ثلاثة أنواع فقط من الموضوعات. الموضوعات الواردة في رواية أولاد حراتينا هي مواضيع مادية وموضوعات اجتماعي وموضوعات أنانية. وسيكون موضوع الوصول إلى القارئ إذا كانت الأحرف تطابق الوضع والظروف في القصة. في قصة أولاد حراتينا ، الموضوع الاجتماعية هو موضوع أكثر بروزًا في القصة ، شخصية الرفاعة التي تريد حقًا تغيير حياة الناس من خلال القضاء على طبيعة جين إفريت ومعارضة استبداد زعماء القرية الذين يتصرفون بشكل تعسفي دون الشعور بالعدالة تجاههم. الناس. الموضوع الاجتماعية هو موضوع يثير حول حدث اجتماعي يحدث للشخصية الرئيسية في القصة. يجلب مؤلف قصة حياة الناس على أنها بداية للمشكلة، الأمر الذي سيجعل من شخصية رفاعة بداية الصراع الاجتماعي الذي حدث له. إن الموضوع المادي والموضوع الأناني موجودان بسبب الأفعال والمشاكل الاجتماعية للشخصية الرئيسية ، وهي المشكلات الاجتماعية التي تجعل الشخصية تضطر



إلى نقل حلمه المضطرب حول المظالم التي تحدث في القرية وإزالة سمة جين  
إفريت التي هي راسخة في قلوب زعماء القرية.

## الباب الرابع الاختتام

### أ. الخلاصة

نشرت قصة "أولاد حراتينا" لنجيب محفوظ لأول مرة في جريدة الأهرام عام ١٩٦٠ ونُشرت لأول مرة عندما حصل نجيب محفوظ على جائزة نوبل ، بإجمالي ٢٠١ صفحة.

نتائج الباحث في الفصل الثالث والمتعلقة بشكل تشويه رواية "أولاد حراتينا" لنجيب محفوظ وأهدافها وأهدافها هي كما يلي:

### ١- شكل تغريب قصة "أولاد حراتينا" لنجيب محفوظ

هناك العديد من أشكال تغريب من رواية "أولاد حراتينا" لنجيب محفوظ. وجدت الباحث أن هناك ثمانية وخمسين (٥٨) عبارة تحتوي على أشكال من التغريب ظهرت في رواية "أولاد حراتينا" لنجيب محفوظ. يستخدم الباحث أفكار فيكتور شكوفسكي. ويقول إن الأدب، مثل الفنون الأخرى، لديه القدرة على إظهار الواقع بطريقة جديدة، مما يمنع الطبيعة التلقائية للمراقبة. يستخدم فيكتور شكوفسكي مصطلح المنفى عندما يستخدم العمل الأدبي أسلوباً لغوياً يبرز أو ينحرف عن المعتاد ، أو يستخدم أسلوباً جديداً في سرد القصص. لأشكال التشهير الموجودة في قصة "أولاد حراتينا" لنجيب محفوظ ، يسكب المؤلف من خلال عناصر الرواية ، هناك أربعة عناصر ، وهي: (١) الشخصية (الشخصية الرئيسي) (الرفاعة: يوجد ٤) وشخصية إضافية (العم سيافي، عبدة، العم جواد، زوجة العم

جواد، زنفل، خنفس، ياسمينة، سيدهم، زكية (زوجة خنفاس)، بهرم الترابي، حجازي، حنورة، فرحات، زيتونة، برهون، بطيخة، داود، سنرة، زكي، حسين، علي، كريم، بيومي : يوجد ٢٨) والتوصيف (الخصوم) خنفاس، بيومي، علي، ياسمينة، حجازي، فرحات : يوجد ٦) والبطل (رفاعة ، سيافي ، عبدة ، العم جواد ، زوجة العم جواد: كان ٥): (٢) معبر (مؤامرة متقدمة): (٣) الخلفية (خلفية المكان (قرية الجبلاوي، صحراء، مقهى، سوق مقطم، عصابة الناشر: يوجد ٦)، خلفية الوقت (الليل والصباح الباكر: يوجد ٢)، جو الخلفية (غريب: يوجد ٢): (٤) موضوع (الموضوعات المادية، الموضوعات الاجتماعية، الموضوعات الأنانية: يوجد ٣).

## ٢- معنى أو هدف تغريب قصة "أولاد حراتينا" لنجيب محفوظ.

من البيانات التي وجدها الباحث في هذه الدراسة، يمكن للباحث أن يستنتج أن القصد أو الغرض من تشويه رواية "أولاد حراتينا" لنجيب محفوظ هو وصف سمات الشخصية وتوصيفات كل شخصية وحدث، الخلفية والجو وكذلك الحبكة أو الرسائل الضمنية في القصة باستخدام تقنيات سرد القصص بأسلوب لغوي يبرز وينحرف عن المعتاد أو تبدو اللغة المكتوبة أجنبية ونادرًا ما يعرف القارئ معناها بقصد الإضافة قيمة إجمالية في القصة لجعل القارئ أكثر همّة بالشكل ، وأكثر حساسية لكل ما يدور حوله.

### ب. الاقتراحات

- ١- للقراء ، يأمل الباحث أن يتمكن هذا البحث من زيادة تقدير القارئ للعمل الأدبي لأن البحث الذي يتم إجراؤه باستخدام الأشياء الأدبية يمكن أن يكون مفيدًا للقراء في كثير من الأحيان.

١. لمزيد من الباحثين يأمل الباحث أن تكون نتائج هذه الدراسة مصدر إلهام لمزيد من الباحثين الذين يرغبون في دراسة رواية "أولاد حراتينا" لنجيب محفوظ ويمكن أن يكون هذا البحث مادة مرجعية لمزيد من البحث الذي يريد دراسة الأعمال الأدبية. بنفس النهج.

## قائمة المصادر والمراجع

### مراجع العربية

- الشايب، أحمد. (١٩٩٤). أصول النقد الأدب. القاهرة: مكتبة النهضة املصرية.
- قسم الأدب جامعة أم القرى. (٢٠١٧). مدخل لدراسة الأدب . مكة: كلية اللغة العربية و أدهبا جامعة أم القرى.

### مراجع الإنديسيا

- Ambrams, M. (1981). *A Glosary of Literary Term*. New York: Holt, Rinehart & Winston Inc.
- Aminuddin. (2000). *Pengantar Apresiasi Sastra*. Bandung : PT. Sinar BaruAlgesindo.
- Damariswara, Rian. (2018). *Konsep Dasar Kesusastraan*. Banyuwangi: LPPM Institut Agama Islam Ibrahimy Genteng Banyuwangi.

Emzir dan Saifur Rohman. (2015). *Teori dan Pengajaran*

*Sastra*. Jakarta: Rajawali Pers.

Emzir, dkk. (2018). *Tentang Sastra (Orkestrasi dan*

*Pembelajarannya)*. Yogyakarta: Garudhawaca.

Endraswara, Suwardi. (2011). *Metodologi Penelitian Sastra*.

Jakarta: Caps.

Hartoko, Dick. (1986). *Kamus Populer Filsafat*. Jakarta : C. V.

Rajawali.

Harijito. (2006). *MELEK SASTRA*. Semarang : Kontak

Media.

Keraf, Gorys. (1981). *Diksi dan Gaya Bahasa*. Jakarta: PT

Gramedia Pustaka Utama.

Keraf, Gorys. (2006). *Diksi dan Gaya Bahasa*. Jakarta: PT

Gramedia Pustaka Utama.

Lazar, Gillian. (2002). *Literature and language Teaching – A Guide for Treahers and Trainers*. Cambridge: Cambridge University Press.

Luxemburg, Jan Van dkk. (1984). *Pengantar Ilmu sastra (Terjemahan Dick Hartoko)*. Jakarta: Gramedia.

Luxemburg, Jan Van. (1992). *Pengantar Ilmu Sastra (Terjemahan Dick Hartoko)*. Jakarta: PT. Gramedia Pustaka.

Luxemburg, Jan Van dkk. (1986). *Pengantar Ilmu Sastra*. Jakarta: PT. Gramedia.

Noor, Rediyanto. (2005). *Pengantar Pengkajian Sastra*. Semarang: Fasindo.

Masruchin, Ulin Nuha. (2017). *Majas, Pantun, dan Puisi*. Depok: Huta Publisher.

Musthafa, Bachrudin. (2008). *Teori dan Praktik Sastra dalam Penelitian dan Pengajaran*. Jakarta: PT. Cahaya Insan Sejahtera.

Nurgiyantoro, Burhan. (2009). *Teori Pengkajian Fiksi*.

Yogyakarta: Gajah Mada University Press.

Nurgiyantoro, Burhan. (2010). *Teori Pengkajian Fiksi*.

Yogyakarta: Gajah Mada University Press.

Nurgiyantoro, Burhan. (2018). *Teori Pengkajian Fiksi*.

Yogyakarta: Gajah Mada University Press.

Purba, Antilan. (2010). *Pengantar Ilmu Sastra*. Medan: USU

Press.

Pradopo, Rachmat Djoko. (2002). *Kritik Sastra Indonesia*

*Modern*. Yogyakarta: Hanindita Graha Widya.

Ratna, Nyoman Kutha. (2004). *Antropologi Sastra : Peranan*

*Unsur-Unsur Kebudayaan Dalam Proses Kreatif*

Yogyakarta: Pustaka Pelajar.

Ratna, Nyoman Kutha. (2007). *Teori, Metode, dan Teknik*

*Penelitian Sastra*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.

Rene Wellek dan Austin Warren. (1989). *Theory of*

*Literature, terj.*, Melani Budianta. Jakarta: Gramedia.



- Rokhmansyah, Alfian. (2014). *Studi dan Pengkajian Sastra Perkenalan Awal Terhadap Ilmu Sastra*. Yogyakarta: Graha Ilmu.
- Saryono, J. (2009). *Dasar Apresiasi Sastra*. Yogyakarta: Elmatara Publishing.
- Sayuti, Suminto.A. (1988). *Dasar-Dasar Analisis Fiksi*. Jakarta: Depdikbud.
- Semi, Atar. (1993). *Metode Penelitian Sastra*. Bandung: Angkasa.
- Sherwood, Richard. (1973). “*Victor Shklovsky and the Development of Early Formalist Theory on Prose Literature*” dalam *Russian Formalism, A Collection of Articles and Texts in Translation*. Edinburg: Scottish Academic Press.
- Stanton, Robert. (1965). *An Introduction to Fiction*. New York: Holt, Rinehart and Winston.
- Sudjiman, Panuti dan Aart van Zoest. (1992). (penyunting) *Serba-serbi Semiotika*. Jakarta: Gramedia.

Sugihastuti, (2007). *Teori Apresiasi Sastra*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.

Suroso, dkk. (2008). *Kritik Sastra: Teori, Metodologi, dan Aplikasi*. Yogyakarta: Elmatara Publishing.

Suroto. (1989). *Apresiasi Sastra Indonesia*. Jakarta: Erlangga.

Sumardjo, Jakob dan Saini K.M. (1986). *Apresiasi Kesusastraan*. Jakarta: Gramedia.

Sumardjo, Jakob dan Saini K.M. (1997). *Apresiasi Kesusastraan*. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama.

Taum, Yoseph Yapi. (1997). *Pengantar Teori Sastra*. Bogor : Mardiyuana.

Tarigan, Henry Guntur. (1984). *Prinsip-Prinsip Dasar Sastra*. Bandung: Penerbit Angkasa.

Tarigan, Henry Guntur. (1985). *Pengajaran Gaya Bahasa*. Bandung: Penerbit Angkasa.

Teeuw, A. (1984). *Membaca dan Menilai Sastra*. Jakarta: Gramedia.

- Todorov, Tzvetan. (1973). *“Some Approaches to Russian Formalism” dalam Russian Formalism, A Collection of Articles and Texts in Translation*. Edinburg: Scottish Academic Press.
- Warsiman. (2015). *Menyibak Tirai Sastra*. Malang: UB Press.
- Wicaksono, Andri dkk. (2018). *Tentang Sastra: Orkestrasi Teori dan Pembelajarannya*. Yogyakarta: Garudhawaca.
- Wiyatmi. (2006). *Pengantar Kajian Sastra*. Yogyakarta: Pustaka.
- Wellek, Rene & Austin Warren. (1989). *Teori Kesusasteraan* (Terj.Melani Budianto). Jakarta: Gramedia.
- Yahya, Kamaludin. (2017). *Defamiliarisasi dalam Antologi Cerpen Orang-Orang Bloomington Karya Budi Darma. Skripsi tidak diterbitkan*. Yogyakarta: Universitas Gadjah Mada.

## سيرة ذاتية

**مُحَمَّد عطاء الله** ، ولد في قدوس تاريخ ١١ أغسطس ١٩٩٦ م. بدأت التعليم في المدرسة تشويق الطلاب سلفية, وأدرس في هذه المدرسة منذ المدرسة الابتدائية حتى تخرجت مدرسة العالية في سنة ٢٠١٤ م. بعد ذلك التحقت بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج مباشرة سنة ٢٠١٤ م حتى حصلت على درجة البكالوريوس في قسم اللغة العربية وأدبها سنة ٢٠٢١ م. وقد شارك في (HMJ/SEMA/DEMA). وفي هيئة حركة الطلبة الإسلامية إندونيسيا عموما وجوخ. و شارك هيئة اتحاد طلبة اللغة العربية بإندونيسيا

